



VAUDE

The Spirit of Mountain Sports

vaude.com

053009

VAUDE Sport GmbH & Co. KG • Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang



053009

USER MANUAL: MOAB PRO 16 / 22 II

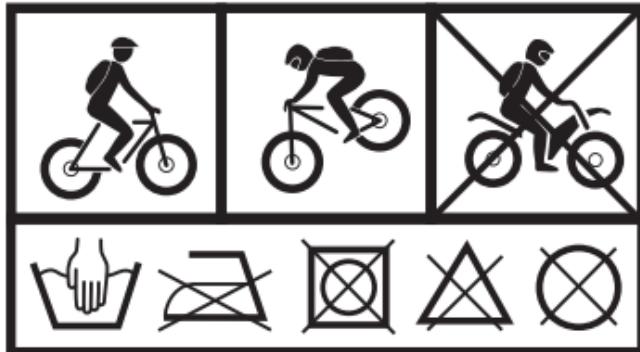
14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

USER MANUAL

Back Protector Backpack

DEUTSCH.....	1
ENGLISH.....	17
FRANÇAIS.....	33
ITALIANO.....	49
ESPAÑOL.....	65
NEDERLANDS.....	81



Back Protector Backpack

SIZE RECOMMENDATION

A silhouette of a person standing vertically. A vertical arrow on the left indicates a height of 165 - 195 cm. A horizontal arrow across the shoulder blades indicates an arm span of 45 - 55 cm.	FB
	T+ 2
PPP 63046C:2014	



VAUDE

VAUDE Sport GmbH & Co. KG
VAUDE-Straße 2, 88069 Tettnang
Germany

www.vau.de.com

INHALT

Rucksackmodelle	2
Rückenlängen und Protektorgrößen	3
Allgemeine Einstellungen	4
Features	10
Multiimpaktprotektor.....	12
Wichtige Hinweise	12
Einsatzbereich.....	13
VAUDE Moab Pro II	14
Reinigung, Lagerung und Lebensdauer	15
Erläuterung der Kennzeichnung am Produkt..	16

MOAB PRO II GEBRAUCHSANLEITUNG**ACHTUNG! FÜR SPÄTERES NACH-SCHLAGEN AUFBEWAHREN**

Die Informationen und die Bedienungsanleitung müssen vor dem Gebrauch der Produkte durchgelesen und verstanden werden, nur bei richtiger Anwendung kann eine optimale Schutzfunktion gewährleistet werden. Bei fehlerhafter Anwendung besteht Verletzungsgefahr.

Dieses Produkt wurde gemäß der Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und des Prüfprogrammes PPP 63046C:2014 durch die TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) geprüft und zertifiziert.

DEUTSCH

RUCKSACKMODELLE

14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

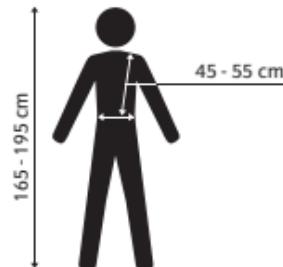
RÜCKENLÄNGEN UND PROTEKTORGRÖSSEN

Der VAUDE Moab Pro II Rucksack wird in einer Einheitslänge angeboten. Diese Länge ist passend für Körpergrößen zwischen 165 cm und 195 cm, sowie Rückenlängen zwischen 45 cm und 55 cm.

Die Rückenlänge beruht auf dem Taille-Schulter-Abstand und ist mit einem Bandmaß am Körper zu messen.

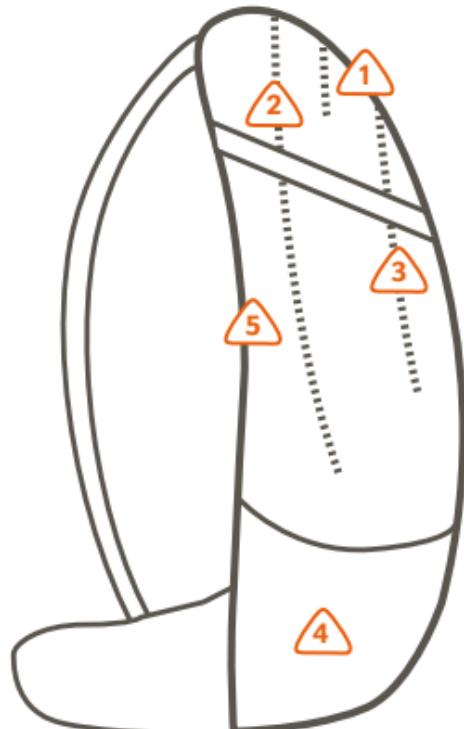
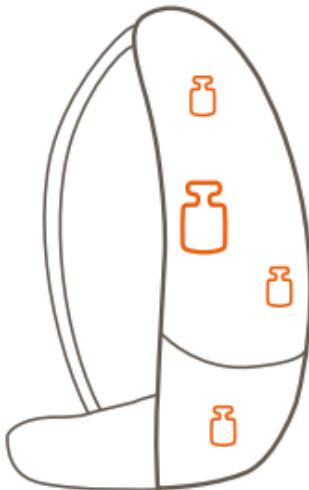
Taille-Schulter-Abstand: die am Rücken vom Taillenumfang bis zum höchsten Punkt der Verbindung von Schulter und Hals gemessene Länge

Die Feinjustierung der Passform erfolgt über einen höhenverstellbaren Hüftgurt.

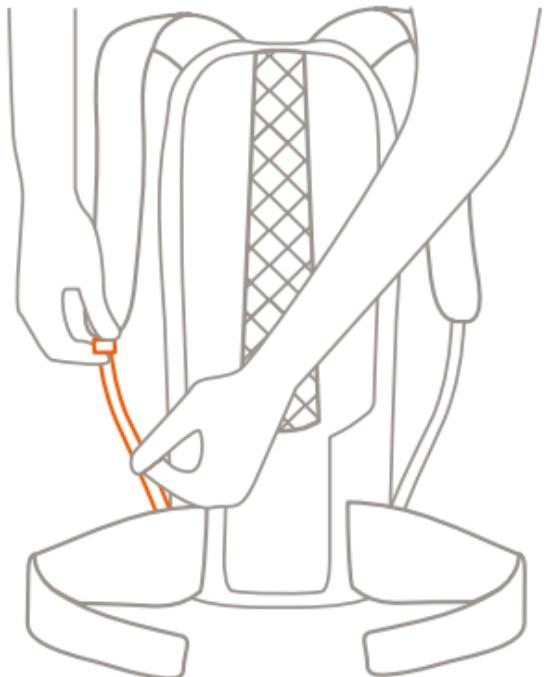


ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

Grundsätzlich gilt: schwere Ausrüstungsgegenstände werden möglichst nahe am Rücken und Körperschwerpunkt platziert um eine bessere Balance für den Fahrer zu erreichen. Leichte Ausrüstungsgegenstände liegen weiter weg vom Körperschwerpunkt:



-
-  **Frontfach:** kleine und leichte Ausrüstungsgegenstände wie z.B. Handy, GPS, Stirnband, Energieriegel etc.
 -  **Hauptfach:** unten, oben und an den Seiten sollten leichtere Dinge gepackt werden, z.B. Bekleidung oder Erste-Hilfe-Set. In der Mitte und nahe am Rücken sind die schweren Gepäckstücke zu verstauen, wie z.B. Zelt, Brotzeit oder Wasservorrat.
 -  **Werkzeugfach:** Dieses ist von außen zugreifbar. Hier können leichtere Gegenstände verstaut werden, die im Hauptfach zu viel Platz einnehmen, schnell greifbar sein müssen oder separat zum Rucksackinhalt sortiert werden sollen (Schmutz).
 -  **Außen- und Netztaschen:** Stauraum für Kleinigkeiten (Trinkflasche, Regenjacke, Mütze, Taschentücher, Handschuhe, etc). Sie sollten auf jeder Seite ungefähr gleichschwer beladen werden.
 -  **Trinksystem:** Das Fach ist immer rückennah angebracht, um den Körperschwerpunkt nicht negativ zu beeinflussen. Der Ausgang des Trinkschlauches befindet sich oberhalb der Rucksackträger. Der Trinkschlauch kann über Schlaufen auf beiden Trägern nach vorne geführt werden.

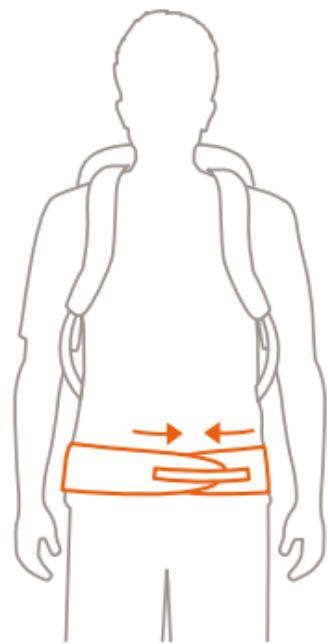


1

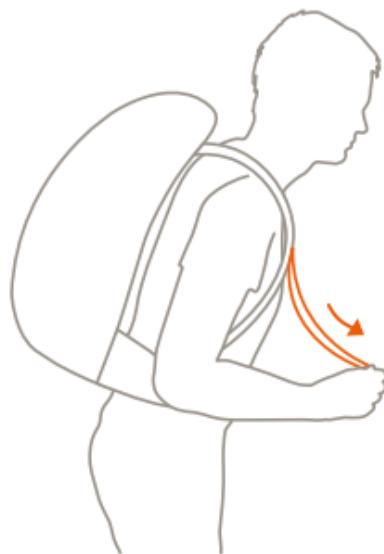
EINSTELLEN UND ANPASSEN DES TRAGESYSTEMS

Zum Einstellen den fertig gepackten Rucksack aufnehmen und wie folgt vorgehen:

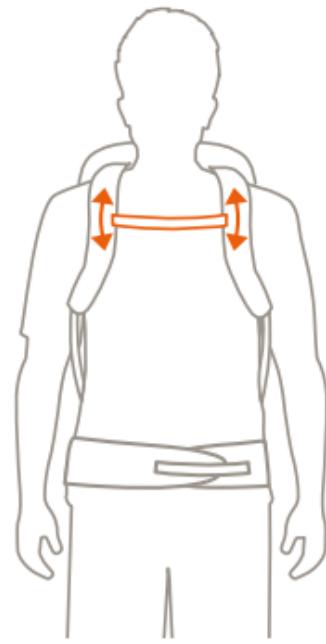
1. Schultergurte und Lastpositionierungsriemen am Schulterträger lösen und ausfahren.
2. Rucksack anlegen und Hüftgurt um das Becken schließen. Der Hüftgurt muss an der Oberkante des Beckenknochens aufliegen. Siehe auch Kapitel „Höhenverstellung des Hüftgurtes“.
3. Jetzt in Fahrhaltung beugen und die Schultergurte langsam anziehen das sie komfortabel in der Schulterpartie anliegen und beim nach vorne beugen der Packsack nicht nach oben wandert.
4. Lastpositionierungsriemen am Schulterträger anziehen und Brustgurt schließen und zuziehen bis ein Leichter Widerstand entsteht.



2

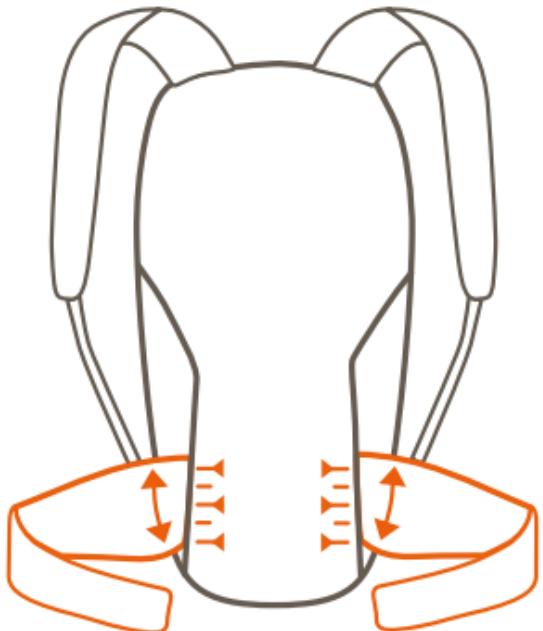


3



4

HÖHENVERSTELLUNG DES HÜFTGURTES



Die VAUDE Moab Pro II Modelle verfügen über einen verstellbaren Hüftgurt.

Basierend auf unterschiedlichen Rückengeometrien bei gleicher Körpergröße ist eine Verstellmöglichkeit des Hüftgurtes in der Höhe eine anatomisch wie orthopädisch wichtige Grundvoraussetzung. Der verstellbare Hüftgurt positioniert den Rückenprotektor eng an der Wirbelsäule, stabilisiert im Bereich der Lendenwirbelsäule, und entlastet zusätzlich die Bandscheiben.

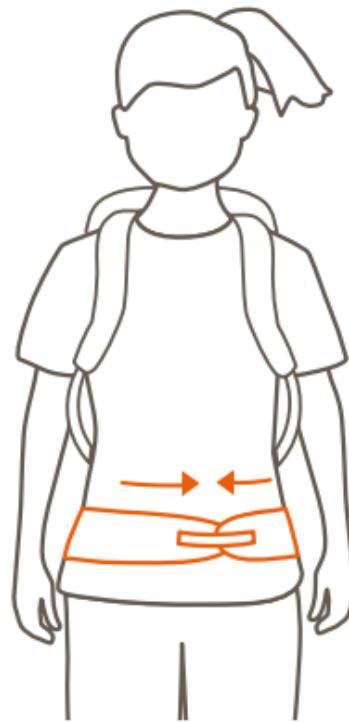
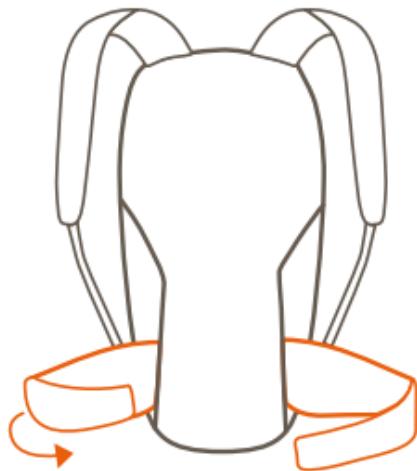
Zur Verstellung, wie folgt vorgehen:

1. Hüftgurt vom Packsack abziehen. Der Hüftgurt ist mit einem Klettverschluss befestigt und kann einfach abgezogen werden.
2. Hüftgurt anhand der seitlichen Markierungen am Rucksackrücken auf der gewünschten Höhe positionieren und fest andrücken.

Der Hüftgurt muss an der Oberkante des Beckenknochens aufliegen.

WEITENVERSTELLUNG DES HÜFTGURTES

Für eine bestmögliche Passform ist der Hüftgurt der Moab Pro II Modelle auch in der Länge verstellbar. Für schmale Personen wird der vordere Teil der rechten Hüftflosse eingeklappt, somit kann der Gurt noch enger geschlossen werden.



FEATURES

HELM UND PROTEKTORENHALTERUNG

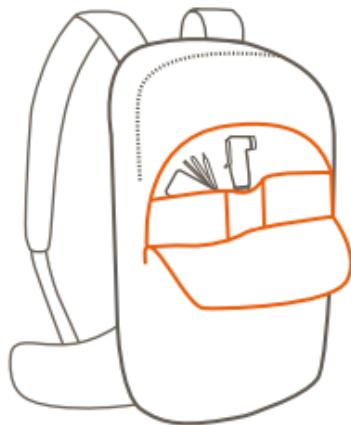
Der VAUDE Moab Pro II verfügt über eine integrierte Helm- und Protektorenhalterung.

Diese ist in einer kleinen Packtasche verstaut auf der Vorderseite des Rucksacks und bietet verschiedene Lösungen zur Fixierung.



WERKZEUGFACH

Auf der Vorderseite des Rucksacks befindet sich ebenfalls ein separates Werkzeugfach. Ausgestattet mit einem praktischen Organizer bietet es Platz für Werkzeug, Pumpe und kleine Ersatzteile.



MEHR SICHERHEIT DURCH MULTIIMPAKT- PROTEKTOR DER FIRMA SAS-TEC

- VAUDE Protektorenrucksäcke mit Protektoren von SAS-TEC bieten einzigartige Vorteile in Bezug auf Sicherheit und Komfort:
- Multiimpaktfähig: der Protektor muss nach einem Sturz grundsätzlich nicht ausgetauscht werden.
Nach einer Lebensdauer von maximal 5 Jahren, ab dem ersten Einsatz, muss der Protektor ausgetauscht werden.
- Maximale Sicherheit: getestet und von TÜV Süd zertifiziert.

WICHTIGE HINWEISE

- Kontrollieren Sie den Rucksack vor jedem Gebrauch auf Abnutzungen und Schäden an Gurtbändern, Nähten und Rückenprotektor
- Das Mitführen von spitzen oder scharfen Gegenständen kann die Schutzfunktion beeinträchtigen und den Protektor beschädigen
- Glasflaschen und Druckbehälter, sowie leicht entzündliche oder ätzende Flüssigkeiten können sich negativ auf den Schutz auswirken. Wir raten davon ab diese Gegenstände mitzuführen.
- Sämtliche Gurte und Steckschnallen müssen beim Gebrauch fest verschlossen sein
- Der Rückenprotektor kann nur dann optimal schützen, wenn er in der richtigen Position sitzt und nicht verrutscht ist. Um dies zu gewährleisten müssen Bauch und Brustgurt am Körper anliegend geschlossen sein (siehe dazu Kapitel „Einstellen und Anpassen des Tragesystems“)
- Der Rucksack wird in einer Einheitsgröße angeboten, beachten Sie bitte die entsprechenden Grö-

ßenempfehlungen (siehe Kapitel „Rückenlängen und Protektorgroße“)

- Nach einem starken Sturz oder Aufprall muss die Funktionstüchtigkeit überprüft werden (mögliche Schäden an Gurtbändern, Nähten und Rückenprotektor).
- Der Rucksack muss beim Benutze von Skiliften abgenommen werden, um beim Aussteigen und Verlassen des Liftes nicht mit dem Rucksack hängen zu bleiben.
- Ein zu schwer beladener Rucksack kann sich negativ auf die Balance auf dem Bike auswirken
- Veränderungen am Rucksack können die Schutzfunktion beeinträchtigen

Schutz ist nur mit eingebautem Protektor gewährleistet
- der Protektor darf nicht entnommen werden!



EINSATZBEREICH DES MOAB PRO II PROTEKTOR RUCKSACKS

Der Rucksack mit fest integriertem Rückenprotektor wurde ausschließlich für den Einsatz beim Fahrradfahren und Mountainbiken entwickelt.

Der Rückenprotektor ist nicht zum Schutz für Motorradfahrer geeignet.

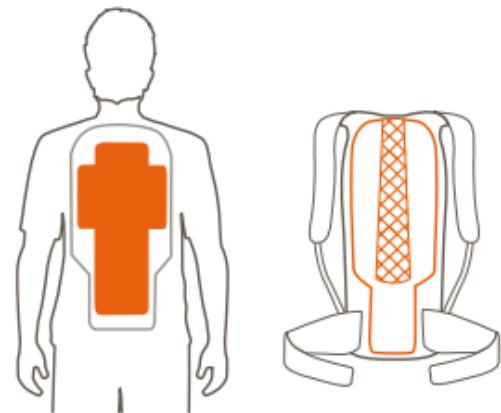
Fahrradfahren in Funparks, auf Trails oder in Alpinem Gelände ist mit Gefahren verbunden. Der im Rucksack integrierte Rückenprotektor soll das Verletzungsrisiko im Falle eines Sturzes vermindern. Jedoch kann er Verletzung nicht ausschließen. Der Protektorrucksack schützt nicht bei einer Torsion oder einem Überstrecken der Wirbelsäule.

Der Rucksack wurde für den oben genannten Einsatzbereich entwickelt, eine Nutzung außerhalb des vorgesehenen Bereiches ist zu unterlassen.

VAUDE MOAB PRO II

- Verletzungspotentiale und Schutzbereich

Der Schutz im Wirbelsäulenzentralbereich ist die wichtigste Aufgabe einer guten Schutzausrüstung für den Rücken, da eine Verletzung der Wirbelkörper und des Rückenmarks durch einen Unfall die bei weitem schwerwiegensten Folgen für den Benutzer haben können. Der VAUDE Moab Pro II bietet im vom Protektor abgedeckten Bereich einen gewissen Schutz beim Aufprall.



Schutzbereich

REINIGUNG, LAGERUNG UND LEBENSDAUER

Lagern Sie Ihren Rucksack immer in kühlen, trockenen Räumen und vor Sonnenlicht geschützt. Der Rucksack darf nicht mit ätzenden und aggressiven Mitteln in Verbindung gebracht werden.

Zur Reinigung des Rucksacks ausschließlich Wasser verwenden (keine Reinigungsprodukte!). Nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen (z.B. Ofen oder Heizlüfter).



Die VAUDE Sport GmbH & CO. KG haftet nicht für Schäden oder Verluste aufgrund einer unsachgemäßen Reinigung.

LEBENSDAUER

Das Produkt hat eine begrenzte Produktlebensdauer und muss bei Anzeichen mechanischer Abnutzung ersetzt werden. Sie sollten Ihre Ausrüstung regelmäßig kontrollieren und nach dem ersten Einsatz mindestens alle fünf Jahre erneuern. Die Funktionsweise kann gegebenenfalls aufgrund von mechanischem Verschleiß oder unsachgemäßem Einsatz beeinträchtigt werden. Das Produkt entsorgen, wenn Sie Schäden entdecken. Das Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden.

HAFTUNG

Die VAUDE Sport GmbH & CO. KG haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Tod, verursacht durch unsachgemäßen Einsatz, Reparaturen von nicht autorisiertem Personal oder den Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen.

ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNG AM PRODUKT

Hersteller: VAUDE Sport GmbH & CO. KG, Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang

Modelle: 14525 Moab Pro 22 II / 14524 Moab Pro 16 II



Dieses Produkt wurde gemäß der Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und
PPP 63046C:2014 durch die TÜV Süd Product Service GmbH geprüft und zertifiziert.



↙ Herstellungsjahr: Dieses Symbol (↙) kennzeichnet den Produktionsmonat und Jahr und ist zu finden auf dem Produktionsetikett in der Innentasche des Hauptfaches (Trinkblasenfach).



Bitte lesen Sie die beigelegten Bedienungsanleitungen des Herstellers.



Dieses Produkt wurde gemäß der Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und
PPP 63046C:2014 durch die TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) geprüft und zertifiziert.

Konformitätserklärung

<https://help.vaude.com/personal-protective-equipment/?lang=e>

CONTENTS

Backpack Models	18
Torso Lengths and Protector Sizes	19
Fit and Adjustment	20
Features	26
Multi-impact Protector	28
Important Information.....	28
Intended Use.....	29
VAUDE Moab Pro II	30
Cleaning, Storage and Service Life	31
Explanation of Product Markings	32

MOAB PRO II INSTRUCTIONS FOR USE**IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE**

This information and the instructions for use must be read and understood before using the product; optimum protection can only be guaranteed when the product is used correctly. Incorrect use can lead to injury.

This product has been tested and certified by TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the PPP 63046C:2014 test program.

ENGLISH

BACKPACK MODELS

14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

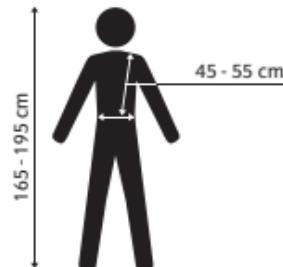
TORSO LENGTHS AND PROTECTOR SIZES

The VAUDE Moab Pro II backpack comes in one standard length. This length is appropriate for heights between 165 cm and 195 cm, and torso lengths between 45 cm and 55 cm.

Torso length is based on the distance between your waist and your shoulders which you can determine using a measuring tape.

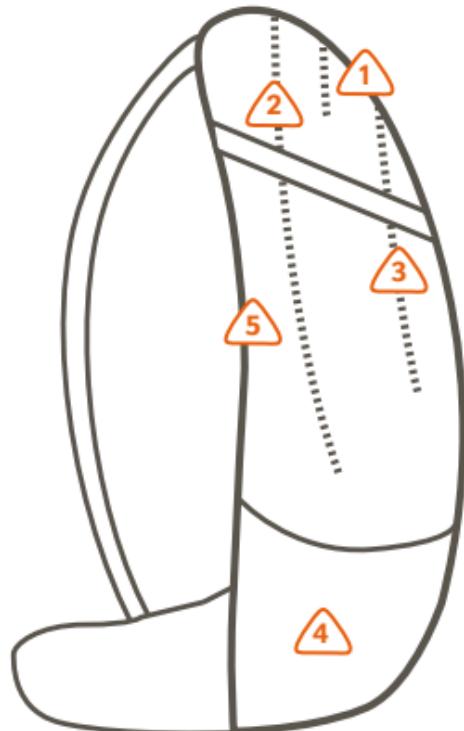
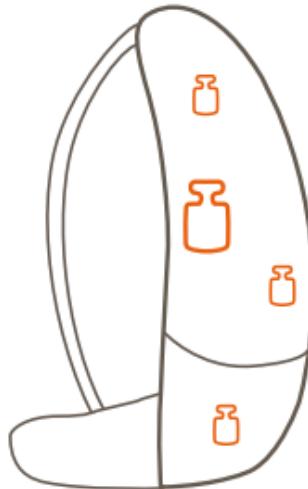
Waist – shoulder distance: have someone measure the length of your back from your waist line to the highest point of your spine between your shoulders and neck

Fine-tuning the fit can be done using the height-adjustable hipbelt.

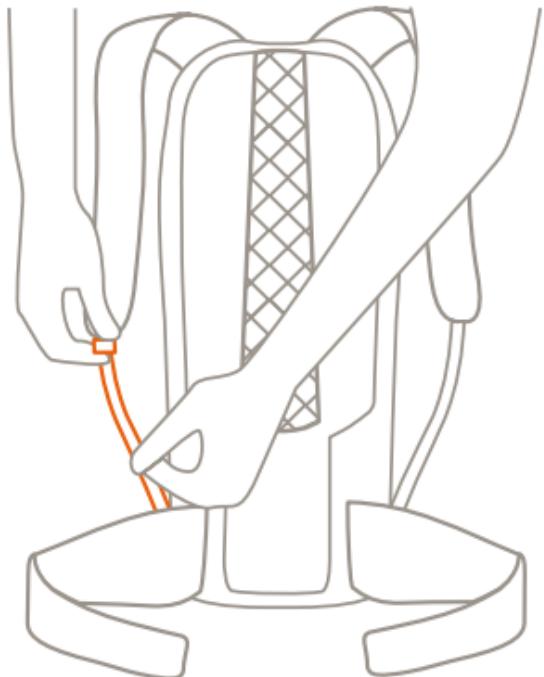


GENERAL ADJUSTMENTS

As a rule, heavy gear should be loaded as close as possible to your back and your center of gravity to achieve better balance on your bike. Lightweight gear should be loaded further away from your center of gravity:



-
-  **Front compartment:** small and lightweight gear such as your phone, GPS, headband, energy bars etc.
 -  **Main compartment:** lighter weight items such as clothing or your first aid kit should be packed at the bottom, top and sides. Heavy gear such as your tent, food or water should be packed in the middle and close to your back.
 -  **Tool compartment:** This is accessible from the outside and it's where lighter items can be stowed that take up too much space in the main compartment, need to be quickly accessible or need to be sorted separately from the other contents of your pack (dirty items, for example).
 -  **Outside pockets and mesh pockets:** Storage space for small items (water bottles, rain jacket, hat, tissues, gloves, etc). They should be loaded fairly evenly on each side.
 -  **Hydration system:** This compartment is always located close to your back so the weight of your fluids doesn't influence your center of gravity. The hydration tube port is located above the backpack straps. Hydration tube routing leads to the front via loops on both shoulder straps.

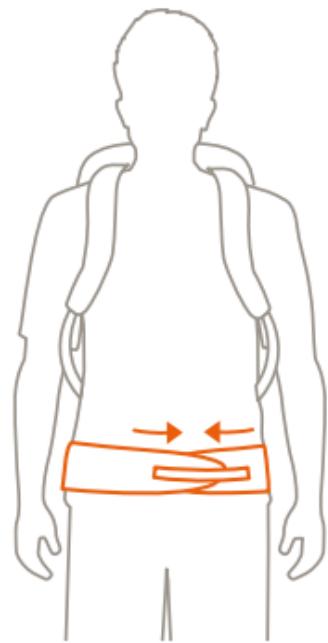


1

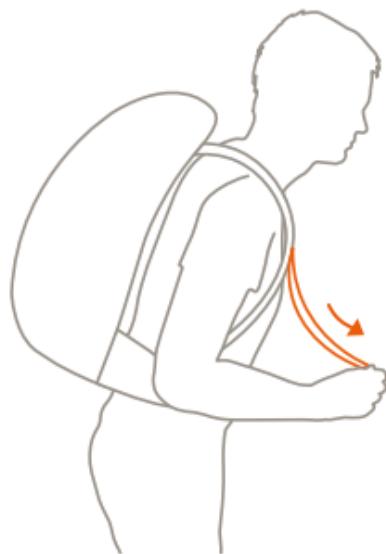
SUSPENSION SYSTEM ADJUSTMENT AND FINE-TUNING

In order to adjust the suspension system, put on your backpack with a full load and proceed as follows:

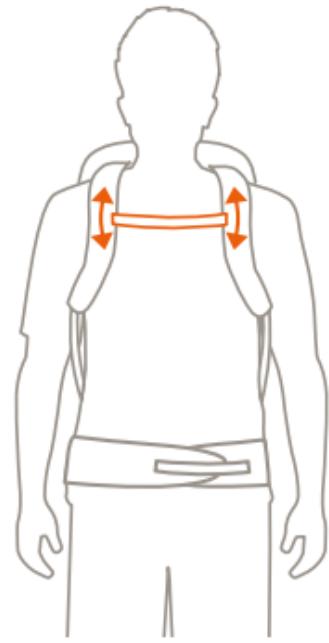
1. Loosen the shoulder straps and the load positioning straps.
2. Put on the pack and close the hipbelt. The hipbelt should sit snugly on the top of your pelvic girdle.
Also see section "Height Adjustment of the Hipbelt".
3. Now lean over into your riding position and slowly tighten the shoulder straps so that they fit comfortably at the shoulders and the pack doesn't ride up when you bend forward.
4. Tighten the load positioning straps on the shoulder straps and close and tighten the sternum strap until a slight resistance is felt.



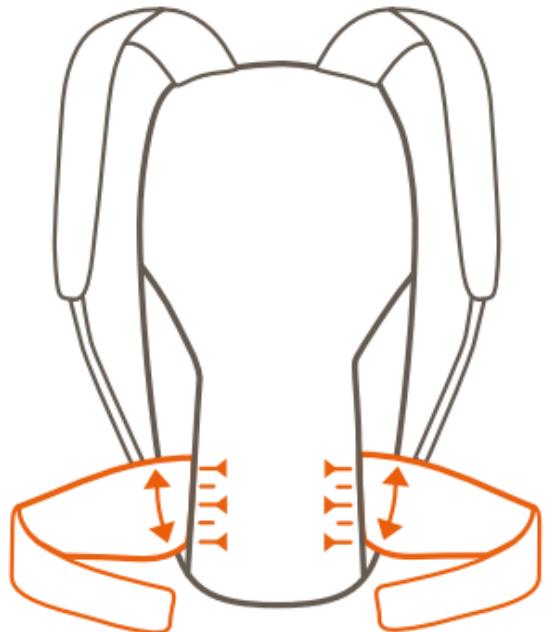
2



3



4



HEIGHT ADJUSTMENT OF THE HIPBELT

All VAUDE Moab Pro II models have an adjustable hipbelt.

Because of varying body geometries of people with the same height, vertical adjustment of the hipbelt is an important anatomical and orthopedic prerequisite. The adjustable hipbelt positions the back protector close to your spine, provides stability at the lower back and also relieves pressure on your intervertebral discs.

Proceed as follows to adjust the hipbelt:

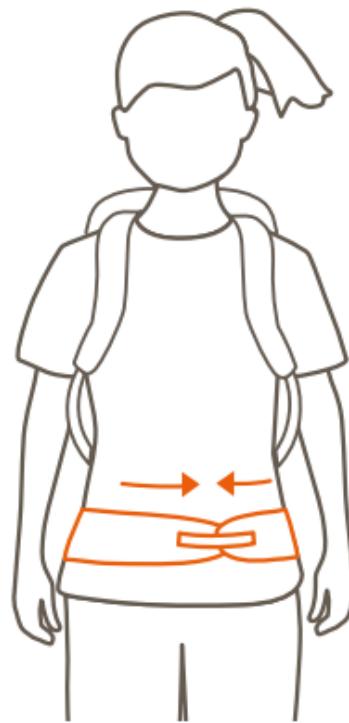
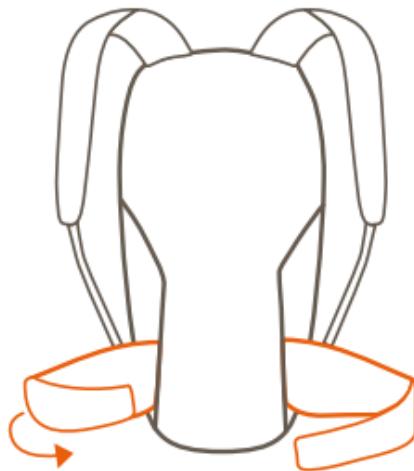
1. Remove the hipbelt from the pack sack. The hipbelt is attached with velcro and can be easily removed.
2. Position the hipbelt at the desired height using the side markings at the back of the pack and press it firmly onto the pack.

The hipbelt should sit snugly on the top of your pelvic girdle.

WIDTH ADJUSTMENT OF THE HIPBELT

For the best possible fit, Moab Pro II hipbelts are also length adjustable.

For people with narrow hips, the right hip fin can be folded inward at the front so the belt can be closed more tightly.



ENGLISH

FEATURES

HOLDER FOR HELMET AND PROTECTIVE GEAR

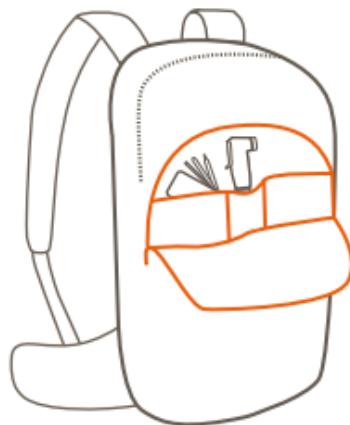
The VAUDE Moab Pro II has an integrated holder for helmets and protective gear.

It's stowed in a small pack bag at the front of the pack
and offers various options for attachment



TOOL COMPARTMENT

There is also a separate tool compartment at the front of the backpack. Outfitted with a practical organizer, it offers space for tools, a pump and small replacement parts.



GREATER SAFETY THANKS TO A SAS-TEC MULTI-IMPACT PROTECTOR

- VAUDE protector backpacks with SAS-TEC protectors offer unique advantages in terms of safety and comfort:
- Multi-impact capable: the protector does not necessarily need to be replaced after a fall. The protector must be replaced after a maximum service life of 5 years from its first use.
- Maximum safety: tested and certified by TÜV Süd.

IMPORTANT INFORMATION

- Before each use, check the backpack for wear or damage to the straps, seams and the back protector.
- Carrying pointed or sharp objects can impair protective functionality and damage the protector.
- Glass bottles and pressurized containers as well as flammable or corrosive liquids can negatively affect protection. We advise against carrying these items.
- All straps, clasps and buckles must be firmly closed during use.
- The back protector can only provide optimum protection if it is in the correct position and has not slipped upward or downward. To ensure this, the hipbelt and sternum strap must be closed so that they fit snugly against your body (see section "Suspension System Adjustment and Fine-tuning").
- The backpack comes in one size, please note the corresponding size recommendations (see section "Torso Lengths and Protector Sizes").
- After a severe fall or impact, proper functioning

must be checked (possible damage to webbing, seams and the back protector).

- The backpack must be removed when using ski lifts to avoid getting caught in the lift when entering or exiting.
- Loading your backpack too heavily can negatively affect your balance on a bike.
- Modifications to the backpack can impair its protective functionality.

Protection is only ensured when the integrated protector is used – do not remove the protector!



INTENDED USE FOR THE MOAB PRO II PROTECTOR BACKPACK

This backpack with an integrated back protector was developed exclusively for the activities of cycling and mountain biking.

The back protector is not suitable as protection for motorcyclists.

Riding in bike parks, on trails or in alpine terrain are activities that are inherently associated with danger. The back protectors integrated in these packs are designed to reduce the risk of injury in the event of a fall. However, the possibility of injury cannot be ruled out. A protector backpack does not provide protection from twisting or hyperextension of the spine.

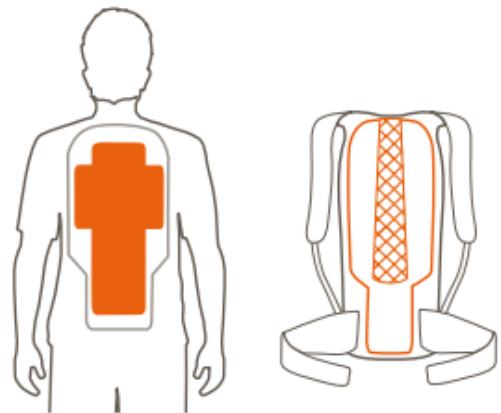
These backpacks were designed exclusively for the above-mentioned activities. Any use outside these intended activities is to be avoided.

ENGLISH

VAUDE MOAB PRO II

- Injury potential and protective area

Protection of the central spinal area is the most important task of good protective gear for the back because injuring your vertebrae or spinal cord in an accident can cause by far the most serious consequences for the user. The VAUDE Moab Pro II offers some degree of protection to the areas covered by the protector in case of impact.



Protected area

CLEANING, STORAGE AND SERVICE LIFE

Always store your backpack in a cool, dry place out of direct sunlight. The backpack must not come into contact with corrosive and aggressive substances.

Only use water to clean the backpack (no cleaning products!). Do not dry near direct heat sources (e.g. wood stoves or room heaters).



VAUDE Sport GmbH & CO. KG is not liable for damage or loss due to improper cleaning.

SERVICE LIFE

The product has a limited product service life and must be replaced if there are signs of mechanical damage. You should check your gear regularly and replace the protector at least every five years after its first use. Functionality may be impaired due to mechanical wear or improper use. Dispose of the product if you discover any damage. The product can be disposed of with your regular household waste.

LIABILITY

VAUDE Sport GmbH & CO. KG is not liable for any damage, injury or death caused by improper use, repairs by unauthorized personnel or the use of non-original replacement parts.

EXPLANATION OF PRODUCT MARKINGS

Manufacturer: VAUDE Sport GmbH & CO. KG, Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang

Models: 14525 Moab Pro 22 II / 14524 Moab Pro 16 II



This product has been tested and certified by TÜV Süd Product Service GmbH in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and PPP 63046C:2014.



Manufacturing Year: This symbol (⌚) designates the production month and year and can be found on the production label in the inner pocket of the main compartment (hydration bladder compartment).



Please read the enclosed manufacturer's instructions.



This product has been tested and certified by TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and PPP 63046C:2014.

Declaration of Conformity

<https://help.vaude.com/personal-protective-equipment/?lang=e>

SOMMAIRE

Modèles de sac à dos	34
Longueurs de dos et tailles de protecteurs	35
Réglages généraux	36
Caractéristiques.....	42
Protecteur multi-heurts	44
Remarques importantes	44
Domaine d'application.....	45
VAUDE Moab Pro II	46
Nettoyage, stockage et durée de vie	47
Explication de la signalétique sur le produit ...	48

MODE D'EMPLOI MOAB PRO II**ATTENTION! DOCUMENT À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

Il doit être pris connaissance des informations et du mode d'emploi avant toute utilisation des produits, qui doivent être compris, car seule une utilisation correcte est en mesure de garantir une fonction de protection optimale. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

Ce produit a été contrôlé et certifié conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et du programme de contrôle PPP 63046C:2014 par l'organisme TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123).

FRANÇAIS

MODÈLES DE SAC À DOS

14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

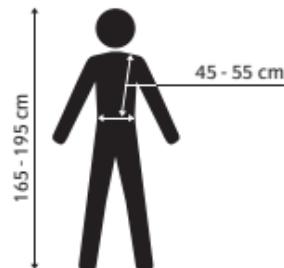
LONGUEURS DE DOS ET TAILLES DE PROTEC- TEURS

Le sac à dos VAUDE Moab Pro II est proposé dans une longueur unique. Cette longueur est adaptée aux tailles corporelles comprises entre 165 cm et 195 cm, ainsi qu'aux longueurs de dos comprises entre 45 cm et 55 cm.

La longueur de dos correspond à l'écart entre la taille et les épaules et se mesure sur le corps à l'aide d'un mètre à ruban.

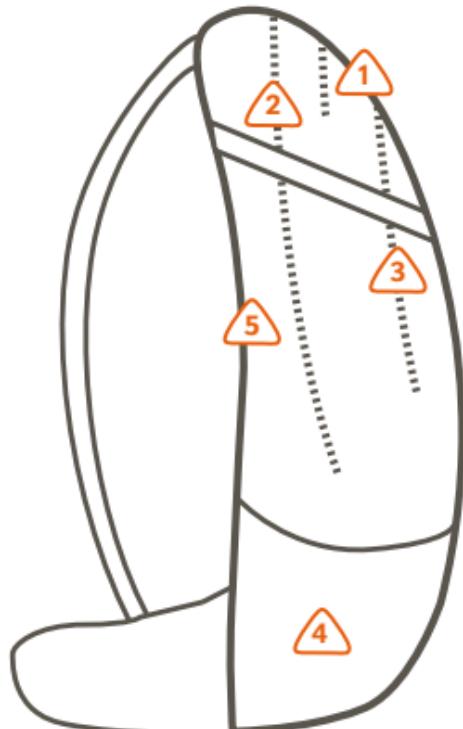
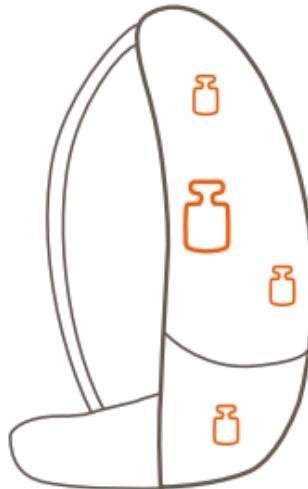
Écart taille-épaules: longueur mesurée sur le dos, du tour de taille au point le plus haut de la liaison entre les épaules et le cou.

L'ajustement de la coupe est effectué au travers d'une ceinture ventrale réglable en hauteur.

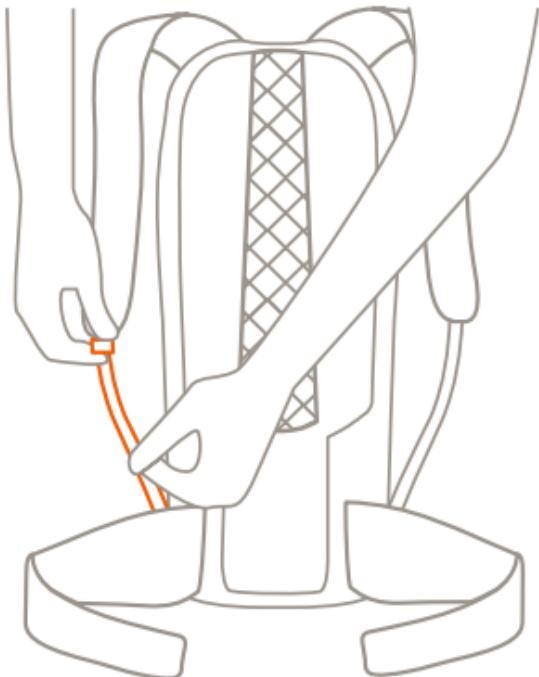


RÉGLAGES GÉNÉRAUX

D'une manière générale, les accessoires d'équipement lourds sont placés le plus près possible du dos et du centre de gravité pour offrir au conducteur un meilleur équilibre. Les accessoires d'équipement légers sont disposés de manière plus éloignée du centre de gravité:



-
- 1 Compartiment frontal:** petits accessoires d'équipement légers tels que téléphone portable, GPS, bandeau, barre énergétique, etc.
 - 2 Compartiment principal:** il convient de placer les éléments plus légers en bas, en haut et sur les côtés, tels que p.ex. les vêtements ou la trousse de premiers secours. Les affaires lourdes doivent être disposées au centre et près du dos, tels que p.ex. la tente, les sandwiches ou la réserve d'eau.
 - 3 Compartiment à outils:** il est accessible de l'extérieur. On peut y ranger des accessoires plus légers, qui occuperait trop de place dans le compartiment principal, doivent rester à portée de main ou être séparés du contenu du sac à dos (en raison de leur saleté).
 - 4 Poches extérieures et en filet:** espaces de rangement des petits accessoires (gourde, veste de pluie, bonnet, mouchoirs, gants, etc). Le poids de chargement doit être à peu près identique des deux côtés.
 - 5 Système d'hydratation:** le compartiment est toujours apposé près du dos afin de ne pas entraver le centre de gravité. La sortie du tube d'hydratation se situe au haut des bretelles du sac à dos. Le tube d'hydratation peut être amené vers l'avant grâce à des brides placées sur les deux bretelles.

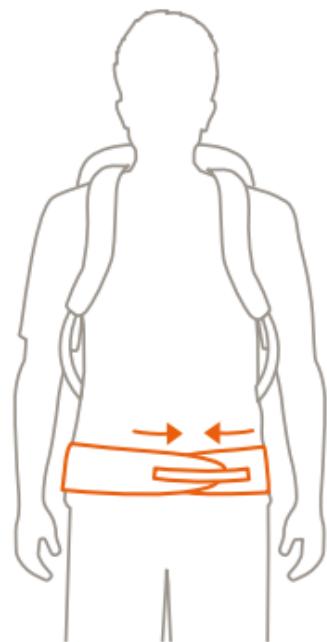


1

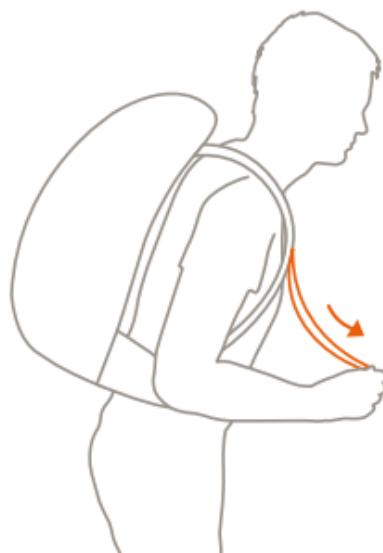
RÉGLER ET AJUSTER LE SYSTÈME DE PORTAGE

Pour ajuster le sac à dos rempli, le prendre et procéder comme suit:

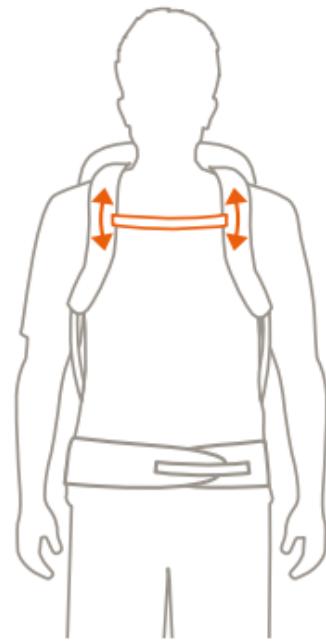
1. Desserrez le harnais d'épaule et les sangles de positionnement de charge sur les bretelles et détendez-les.
2. Enfiler le sac à dos et fermer la ceinture ventrale autour du bassin. La ceinture ventrale doit reposer sur le bord supérieur de l'os du bassin. Voir aussi le chapitre «Réglage en hauteur de la ceinture ventrale».
3. Se pencher maintenant dans la position de conduite et serrer lentement le harnais d'épaule jusqu'à ce qu'il repose confortablement sur les épaules et que le packsack ne glisse pas vers le haut quand on se penche vers l'avant.
4. Serrer les sangles de positionnement de charge au niveau des bretelles, puis fermer la sangle de poitrine et tirer jusqu'à ce qu'une légère tension se produise.



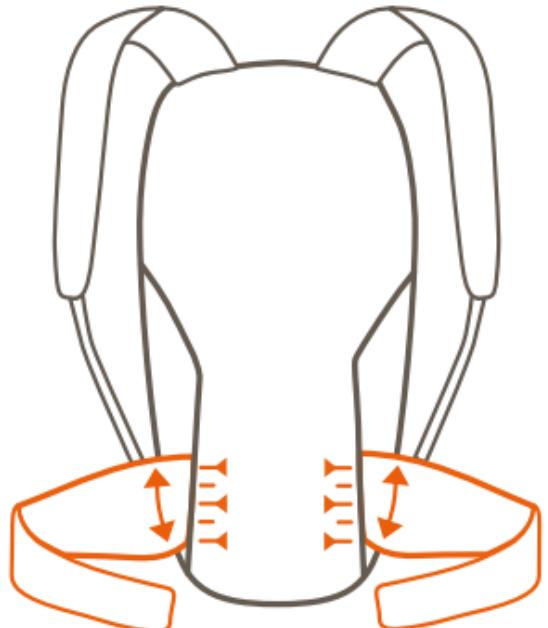
2



3



4



RÉGLAGE EN HAUTEUR DE LA CEINTURE VENTRALE

Les modèles VAUDE Moab Pro II disposent d'une ceinture ventrale réglable. Basée sur différentes géométries dorsales pour une même taille corporelle, la possibilité de réglage de la ceinture ventrale en hauteur est une condition préalable majeure sur les plans anatomique et orthopédique. La ceinture ventrale réglable positionne la protection dorsale étroitement contre la colonne vertébrale, stabilise la zone lombaire et délesté les disques intervertébraux.

Procéder comme suit pour le réglage:

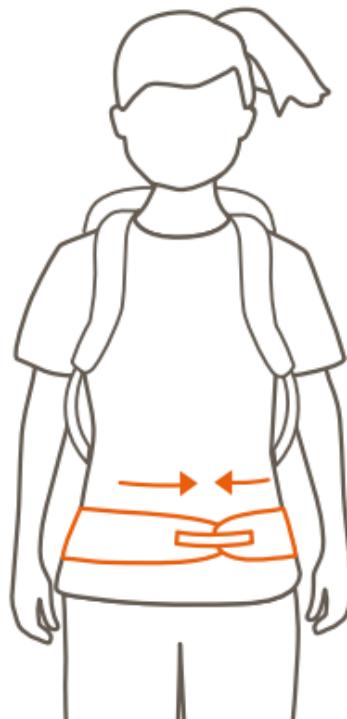
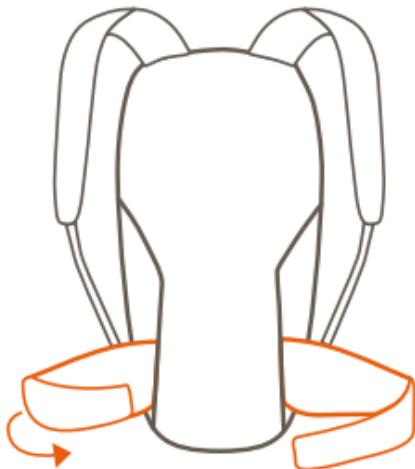
1. Retirer la ceinture ventrale du packsack. La ceinture ventrale est fixée par une fermeture velcro et se laisse aisément retirer.
2. Positionner la ceinture ventrale à la hauteur souhaitée à l'aide des repères latéraux sur le dos et appuyer fermement.

La ceinture ventrale doit reposer sur le bord supérieur de l'os du bassin.

RÉGLAGE EN LONGUEUR DE LA CEINTURE VENTRALE

La ceinture ventrale des modèles Moab Pro II est également réglable dans sa longueur pour offrir la coupe la plus adaptée possible.

Il est possible de replier la partie avant du stabilisateur droit pour permettre aux personnes minces de fermer plus étroitement la ceinture.



CARACTÉRISTIQUES

SUPPORT CASQUE ET PROTECTEURS

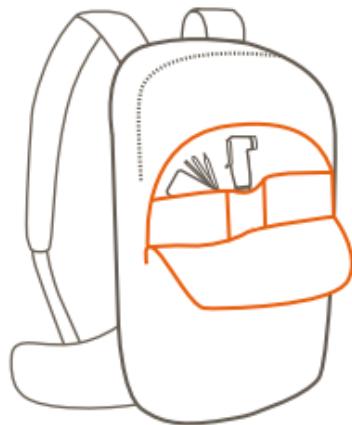
VAUDE Moab Pro II dispose d'un système de support intégré pour le casque et les protecteurs.

Celui-ci est rangé dans un petit organisateur sur l'avant du sac à dos et offre différentes solutions de fixation.



COMPARTIMENT À OUTILS

Un compartiment à outils séparé est également disponible sur l'avant du sac à dos. Doté d'un compartimentage pratique, il peut accueillir de l'outillage, une pompe et des petites pièces de rechange.



UNE SÉCURITÉ RENFORCÉE GRÂCE AU PROTECTEUR MULTI-HEURTS DE LA SOCIÉTÉ SAS-TEC

- Les sacs à dos de protection dorsale VAUDE avec protecteurs SAS-TEC offrent des avantages exceptionnels en matière de sécurité et de confort:
- Protection multi-heurts: le protecteur ne doit pas être remplacé bout en bout en cas de chute. Le protecteur doit être remplacé au terme d'une durée de vie de maximum 5ans à partir de la première utilisation.
- Sécurité maximale: testé et certifié par l'organisme TÜV Süd.

REMARQUES IMPORTANTES

- Contrôlez le sac à dos avant chaque utilisation pour détecter la présence d'usures et de dommages au niveau des sangles, coutures et de la protection dorsale.
- Le port d'objets pointus ou tranchants peut nuire à la fonction de protection et endommager le protecteur.
- Les bouteilles en verre et récipients sous pression ainsi que les liquides facilement inflammables ou corrosifs peuvent nuire à l'effet de protection. Nous déconseillons le port de tels objets.
- Tous les sangles et fermoirs doivent être dûment fermés avant l'utilisation.
- La protection dorsale ne peut remplir sa mission qu'en position correcte et sans glisser. Pour garantir ces conditions, les sangles ventrale et de poitrine doivent être fermées tout en épousant le corps (voir le chapitre «Régler et ajuster le système de portage» à ce sujet).
- Le sac à dos est proposé dans une taille unique:

veuillez prendre connaissance des recommandations de taille correspondantes (voir chapitre «Longueurs de dos et tailles de protecteurs»).

- Il convient de vérifier la fonctionnalité après une forte chute ou un choc (possibilité de dommages au niveau des sangles, des coutures et de la protection dorsale).
- Le sac à dos doit être retiré lors de l'utilisation de remontées mécaniques, afin de ne pas rester accroché lors de l'accès ou de la sortie du remonte-pente.
- Un sac à dos trop chargé peut entraver l'équilibre sur le vélo.
- Les modifications opérées sur le sac à dos peuvent nuire à la fonction de protection.

La protection n'est garantie qu'en présence du protecteur intégré, qui ne doit pas être retiré!



DOMAINE D'APPLICATION DU SAC À DOS PROTECTEUR MOAB PRO II

Le sac à dos doté d'une protection dorsale fixement intégrée a été conçu exclusivement pour une utilisation sur vélo et sur VTT.

La protection dorsale ne convient pas pour la protection des conducteurs de moto.

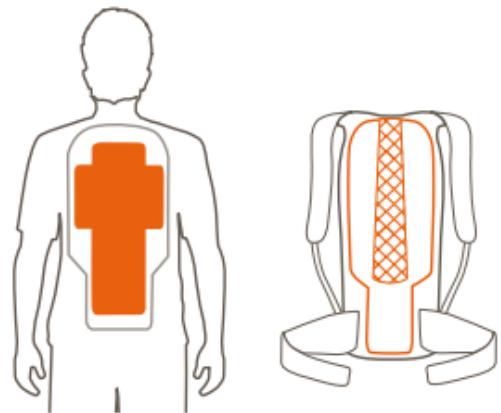
Faire du vélo dans les funparks, sur des trails ou sur terrain alpin est associé à la prise de risques. La protection dorsale intégrée au sac à dos est censée réduire le risque de blessure en cas de chute. Mais elle ne peut toutefois pas exclure les blessures. Le sac à dos avec protection dorsale ne protège pas contre une torsion ou une hyperextension de la colonne vertébrale.

Le sac à dos a été conçu pour le domaine d'application mentionné ci-dessus, et il convient de s'abstenir de toute utilisation en dehors du domaine prévu.

VAUDE MOAB PRO II

- Risques potentiels de blessure et zone de protection

La protection de la zone centrale de la colonne vertébrale est la mission prioritaire d'un bon équipement de protection pour le dos, car une blessure des corps vertébraux et de la moelle épinière causée par un accident peut entraîner des suites extrêmement graves pour son utilisateur. VAUDE Moab Pro II offre une certaine protection lors des chocs dans la zone couverte par le protecteur.



Zone de protection

NETTOYAGE, STOCKAGE ET DURÉE DE VIE

Veillez à toujours stocker votre sac à dos dans des endroits frais, secs et à l'abri de la lumière du soleil. Le sac à dos ne doit pas être amené au contact de substances corrosives et agressives.

Utiliser uniquement de l'eau pour nettoyer le sac à dos (aucun produit nettoyant!). Ne pas sécher à proximité de sources de chaleur (p. ex. four ou radiateur soufflant).



VAUDE Sport GmbH & CO. KG exclut toute responsabilité pour les dommages ou pertes entraînés par un nettoyage non conforme.

DURÉE DE VIE

Le produit a une durée de vie limitée et doit être remplacé dès l'apparition de signes d'usure mécanique. Prière de contrôler régulièrement votre équipement et de le renouveler au moins tous les cinq ans après la première utilisation. L'usure mécanique ou une utilisation non conforme peuvent également perturber le fonctionnement. Éliminer le produit dès la découverte de dommages. Le produit peut être éliminé avec les ordures ménagères.

RESPONSABILITÉ

VAUDE Sport GmbH & CO. KG exclut toute responsabilité pour les dommages, blessures ou décès entraînés par une utilisation non conforme, des réparations effectuées par un personnel non autorisé ou l'utilisation de pièces de rechange non d'origine.

EXPLICATION DE LA SIGNALÉTIQUE SUR LE PRODUIT

Fabricant: VAUDE Sport GmbH & CO. KG, Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang

Modèles: 14525 Moab Pro 22 II / 14524 Moab Pro 16 II



Ce produit a été contrôlé et certifié conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et PPP 63046C:2014 par l'organisme TÜV Süd Product Service GmbH.



Année de fabrication: Ce symbole (十月) désigne le mois et l'année de production et figure sur l'étiquette de production dans la poche intérieure du compartiment principal (logement pour la poche d'hydratation).



Veuillez consulter les modes d'emploi du fabricant joints.



Ce produit a été contrôlé et certifié conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et PPP 63046C:2014 par l'organisme TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123).

Déclaration de conformité

<https://help.vaude.com/personal-protective-equipment/?lang=e>

CONTENUTO

Modelli di zaino.....	50
Lunghezze schienale e dimensioni protettore.....	51
Regolazioni generali.....	52
Caratteristiche.....	58
Protettore multi-impatto	60
Informazioni importanti	60
Campo d'impiego	61
VAUDE Moab Pro II	62
Pulizia, conservazione e durata	63
Spiegazione dei simboli sul prodotto	64

MOAB PRO II ISTRUZIONI PER L'USO**ATTENZIONE! DA CONSERVARE PER UN'ULTERIORE CONSULTAZIONE**

Le informazioni e le istruzioni per l'uso del prodotto devono essere lette attentamente e comprese in ogni punto: solo se l'utilizzo è corretto è possibile garantire una funzione protettiva ottimale. In caso di utilizzo errato sussiste il pericolo di lesioni.

Questo prodotto è stato testato e certificato da TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) sulla base dei requisiti dell'ordinamento (UE) 2016/425 e del programma di prova PPP 63046C:2014.

ITALIANO

MODELLI DI ZAINO

14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

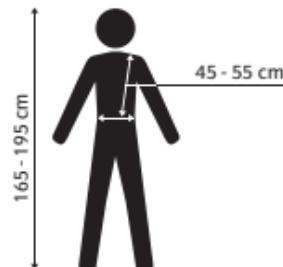
LUNGHEZZE SCHIALE E DIMENSIONI PROTEttORE

Lo zaino VAUDE Moab Pro II viene proposto in un'unica lunghezza, che è adatta a persone di statura compresa tra 165 cm e 195 cm e per lunghezze della schiena comprese tra 45 cm e 55 cm.

La lunghezza dello schienale è calcolata sulla base della distanza tra la vita e le spalle e può essere misurata sul corpo con un metro a nastro.

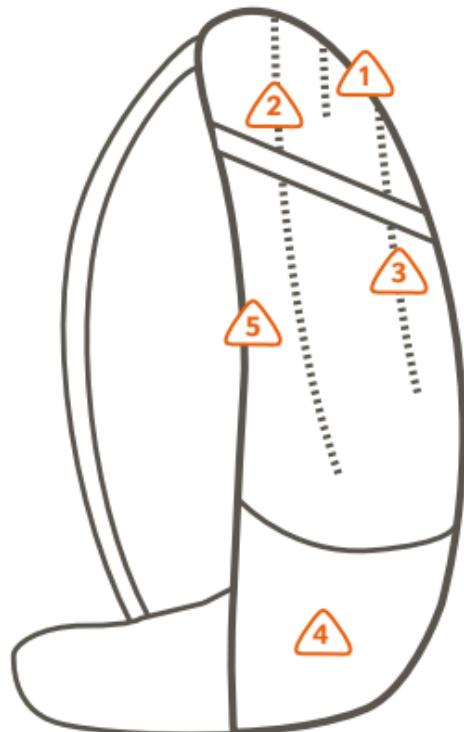
Distanza vita-spalle: la lunghezza misurata sulla schiena partendo dalla circonferenza della vita fino al punto più alto di giunzione tra le spalle e il collo.

La vestibilità può essere adeguata con precisione tramite una cinghia ventrale regolabile in altezza.

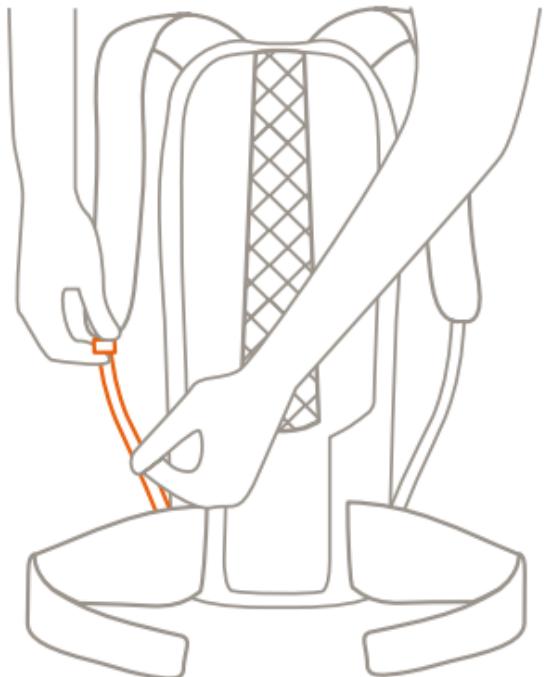


REGOLAZIONI GENERALI

In linea di massima vale quanto segue: posizionare gli oggetti pesanti dell'equipaggiamento il più possibile vicino alla schiena e al baricentro del corpo per un migliore equilibrio del conducente. Gli oggetti leggeri vanno posizionati lontano dal baricentro:



-
-  **Scomparto anteriore:** per oggetti leggeri e di piccole dimensioni come, ad es. cellulare, GPS, fascia frontale, barrette energetiche, ecc.
 -  **Scomparto principale:** in basso, in alto e ai lati si dovrebbero posizionare gli oggetti più leggeri, ad es. degli indumenti o il kit di primo soccorso. Al centro e vicino alla schiena trovano posto gli oggetti più pesanti come, ad es. la tenda, il portamerenda o la scorta d'acqua.
 -  **Scomparto per gli attrezzi:** è accessibile dall'esterno. Qui si possono conservare oggetti più leggeri, che occupano troppo spazio nello scomparto principale, devono essere sempre a portata di mano o devono essere tenuti separati dal contenuto dello zaino (sporchi).
 -  **Tasche esterne e in rete:** spazio per conservare oggetti di piccole dimensioni (borraccia, giacca antipioggia, berretto, fazzoletti, guanti, ecc.) Il carico dovrebbe essere omogeneo su entrambi i lati.
 -  **Sistema di idratazione:** lo scomparto si trova sempre vicino alla schiena per non influire negativamente sul baricentro del corpo. L'apertura per il tubo d'idratazione si trova sopra gli spallacci. Il tubo d'idratazione può essere portato sul davanti attraverso dei passanti su entrambi gli spallacci.

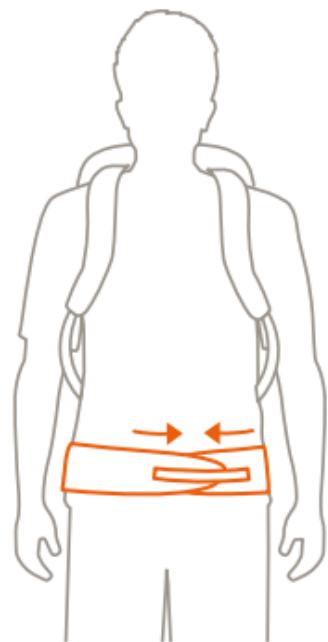


1

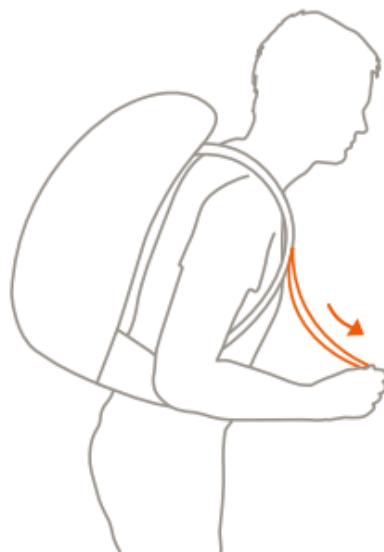
REGOLAZIONE E ADEGUAMENTO DEL SISTEMA D'INDOSSO

Per eseguire le regolazioni indossare lo zaino con il relativo contenuto e procedere come segue:

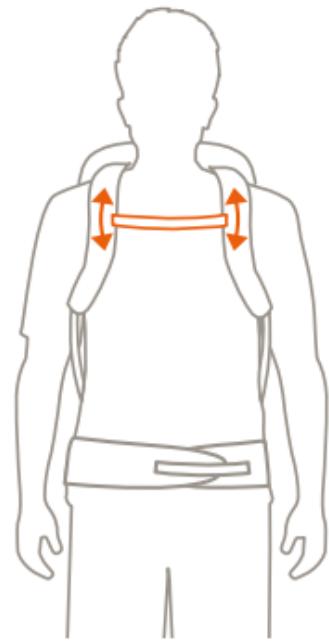
1. Allentare ed estrarre le cinture degli spallacci e i cinturini di posizionamento del carico.
2. Indossare lo zaino e chiudere la cintura ventrale intorno al bacino. La cintura ventrale deve poggiare sul bordo superiore delle ossa del bacino. Vedere anche il capitolo "Regolazione in altezza della cintura ventrale".
3. Ora piegarsi in posizione di guida e tirare lentamente le cinture degli spallacci in modo tale che gli spallacci poggino in modo confortevole sulle spalle e lo zaino non si sposti verso l'alto quando ci si piega in avanti.
4. Tirare i cinturini di posizionamento del carico sugli spallacci e chiudere la cintura pettorale tirandola fino a ottenere una leggera resistenza.



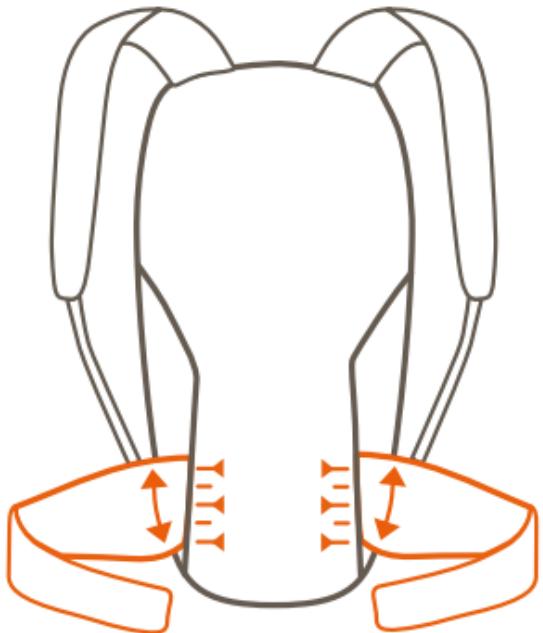
2



3



4



REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLA CINTURA VENTRALE

I modelli dello VAUDE Moab Pro II sono dotati di una cintura ventrale regolabile.

Considerando geometrie della schiena diverse a parità di altezza, la possibilità di regolare in altezza la cintura ventrale è un presupposto di base importante dal punto di vista anatomico ed ortopedico. Con la cintura ventrale regolabile si può posizionare il protettore dorsale vicino alla colonna vertebrale, stabilizzando la regione del rachide lombare e scaricando anche il peso dai dischi intervertebrali.

Per la regolazione procedere come segue:

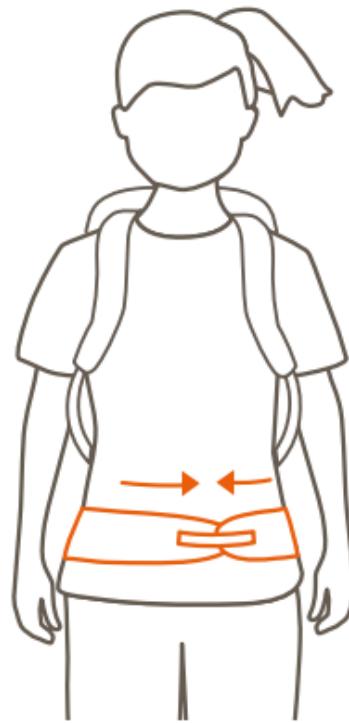
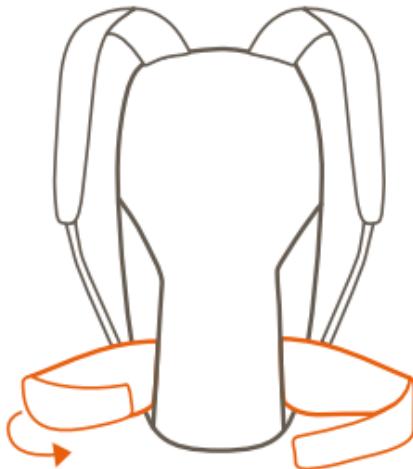
1. Togliere la cintura ventrale dallo zaino. La cintura ventrale è fissata con una chiusura a velcro e può essere tolta facilmente.
2. Tenendo conto dei contrassegni laterali sullo schienale dello zaino posizionare la cintura ventrale all'altezza desiderata e premere con forza.

La cintura ventrale deve poggiare sul bordo superiore delle ossa del bacino.

REGOLAZIONE IN LUNGHEZZA DELLA CINTURA VENTRALE

Si può anche regolare la lunghezza della cintura ventrale dei modelli Moab Pro II per ottenere una vestibilità perfetta.

Per le persone magre la parte anteriore dell'aletta destra viene piegata, per poter stringere maggiormente la cintura.



CARATTERISTICHE

SUPPORTO PER CASCO E PROTETTORE

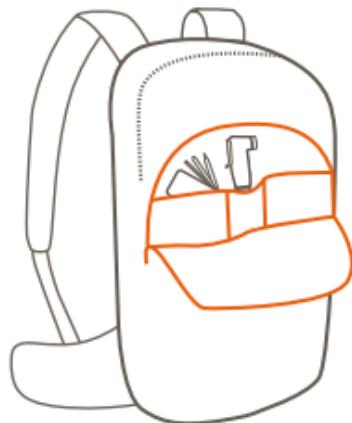
Il VAUDE Moab Pro II è dotato di un supporto per casco e protettore integrato.

Questo supporto può essere riposto in una piccola tasca sul lato anteriore dello zaino ed offre diverse soluzioni per il fissaggio.



SCOMPARTO PER GLI ATTREZZI

Sul lato anteriore dello zaino si trova anche uno scomparto separato per gli attrezzi. Dotato di un pratico organizer offre lo spazio necessario per conservare degli attrezzi, la pompa e dei ricambi di piccole dimensioni.



MAGGIORE SICUREZZA GRAZIE AL PROTETTORE MULTI-IMPATTO DELL'AZIENDA SAS-TEC

- Gli zaini VAUDE con i protettori del marchio SAS-TEC offrono dei vantaggi eccellenti in termini di sicurezza e comfort:
- Multi-impatto: in linea di massima il protettore non deve essere sostituito dopo una caduta. Tuttavia dopo un periodo di massimo 5 anni dal primo impiego, il protettore deve essere sostituito.
- Massima sicurezza: testato e certificato dal TÜV Süd.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Prima di ogni impiego controllare che i nastri delle cinture, le cuciture e il protettore dorsale dello zaino non siano usurati o danneggiati.
- Portando con sé oggetti appuntiti o affilati si può pregiudicare la funzione protettiva e danneggiare il protettore.
- Bottiglie in vetro e contenitori a pressione possono influire negativamente sull'azione protettiva proprio come i liquidi corrosivi e facilmente infiammabili. È quindi consigliabile non portare con sé questi oggetti.
- Tutte le cinture e le fibbie a scatto devono essere chiuse saldamente durante l'utilizzo.
- Il protettore dorsale può proteggere in modo ottimale solo se si trova nella posizione corretta e non si sposta. A tal fine la cintura ventrale e pettorale devono essere chiuse e aderire al corpo (vedere il capitolo "Regolazione e adeguamento del sistema d'indosso").
- Lo zaino è proposto in una misura unica; si prega

di osservare i relativi consigli per la scelta delle dimensioni (vedere il capitolo “Lunghezze schienale e dimensioni protettore”).

- Dopo una caduta o un forte impatto bisogna controllare che tutto sia ancora in perfetto stato (possibili danni ai nastri delle cinture, alle cuciture e al protettore dorsale).
- Se si utilizza uno skilift togliere lo zaino per evitare che scendendo o uscendo dallo skilift lo zaino possa restare impigliato.
- Uno zaino riempito in modo eccessivo può pregiudicare l'equilibrio quando si è in sella alla bici.
- Se si apportano modifiche allo zaino si può compromettere la funzione protettiva.

La protezione è garantita solo con il protettore montato - il protettore non deve essere rimosso!



CAMPO D'IMPIEGO DELLO ZAINO-PROTETTORE MOAB PRO II

Lo zaino con il protettore dorsale integrato fisso è stato sviluppato esclusivamente per l'impiego su biciclette e mountain bike.

Il protettore dorsale non è indicato per la protezione di motociclisti.

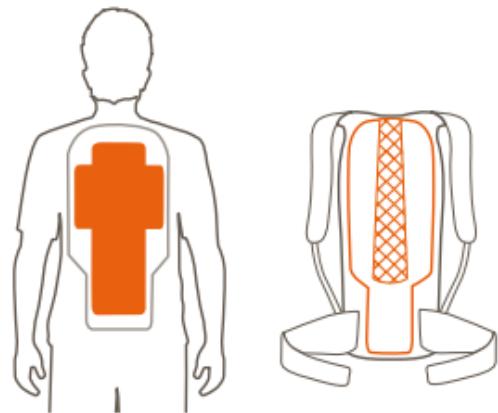
L'uso della bicicletta in parchi di divertimento, su trail o percorsi alpini può comportare dei rischi. Il protettore dorsale integrato nello zaino dovrebbe ridurre il rischio di lesioni in caso di caduta. Non è tuttavia possibile escludere una lesione. Lo zaino-protettore non protegge in caso di torsione o iperestensione della colonna vertebrale.

Lo zaino è stato sviluppato per il campo di impiego indicato qui sopra; si dovrebbero evitare altri impieghi.

VAUDE MOAB PRO II

- Possibili lesioni e regione protetta

Il compito principale di un buon dispositivo di protezione per la schiena è di proteggere la regione centrale della colonna vertebrale, perché una lesione delle vertebre e del midollo spinale a seguito di un incidente potrebbe avere gravi conseguenze per l'utilizzatore. In caso di impatto il VAUDE Moab Pro II offre un certo grado di protezione nella regione coperta dal protettore.



Regione protetta

PULIZIA CONSERVAZIONE E DURATA

Conservare sempre lo zaino in ambienti freschi e asciutti e proteggerlo dai raggi solari. Lo zaino non deve essere messo a contatto con sostanze corrosive e aggressive.

Per pulire lo zaino utilizzare esclusivamente dell'acqua (senza prodotti detergenti!). Non collocare lo zaino nelle dirette vicinanze di fonti di calore (p. es. stufe o termoventilatori) per asciugarlo.



La VAUDE Sport GmbH & CO. KG non risponde per danni o perdite dovuti a una pulizia non adeguata.

DURATA

Il prodotto ha una durata limitata e deve essere sostituito in presenza di abrasione di natura meccanica. Si dovrebbe controllare regolarmente il proprio equipaggiamento e sostituirlo almeno ogni cinque anni dopo il primo utilizzo. La sua funzione può essere pregiudicata anche da usura meccanica o da un utilizzo non appropriato. Gettare via il prodotto se si notano dei danni. Il prodotto può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

RESPONSABILITÀ

La VAUDE Sport GmbH & CO. KG non risponde in caso di danni, lesioni o decesso dovuti a un impiego non appropriato, riparazioni eseguite da persone non autorizzate o all'impiego di ricambi non originali.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL PRODOTTO

Produttore: VAUDE Sport GmbH & CO. KG, Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang

Modelli: 14525 Moab Pro 22 II / 14524 Moab Pro 16 II



Questo prodotto è stato testato e certificato da TÜV Süd Product Service GmbH sulla base dei requisiti dell'ordinamento (UE) 2016/425 e del programma di prova PPP 63046C:2014.



■ Anno di fabbricazione: Questo simbolo (■) indica il mese e l'anno di produzione ed è riportato sull'etichetta nella tasca interna dello scomparto principale (scomparto per sistema di idratazione).



Si prega di leggere le istruzioni per l'uso del produttore in dotazione.



Questo prodotto è stato testato e certificato da TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) sulla base dei requisiti dell'ordinamento (UE) 2016/425 e del programma di prova PPP 63046C:2014.

Dichiarazione di conformità

<https://help.vaude.com/personal-protective-equipment/?lang=e>

ÍNDICE

Modelos de mochila	66
Longitudes de espalda y tamaños de protector ...	67
Ajustes generales	68
Características.....	74
Protector multiimpacto.....	76
Indicaciones importantes	76
Campo de aplicación	77
VAUDE Moab Pro II	78
Limpieza, almacenamiento y vida útil	79
Explicación del distintivo en el producto.....	80

INSTRUCCIONES DE USO MOAB PRO II

¡ATENCIÓN! ¡GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS!

Se debe leer y comprender toda la información y el manual de instrucciones antes de utilizar los productos. Solo se puede garantizar una protección óptima con una aplicación correcta. Existe riesgo de lesiones en caso de uso incorrecto.

Este producto ha sido probado y certificado por TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el programa de control PPP 63046C:2014.

ESPAÑOL

MODELOS DE MOCHILA

14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

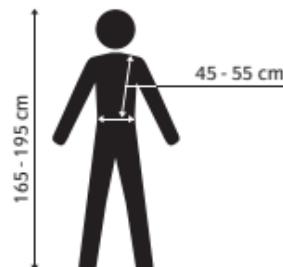
LONGITUDES DE ESPALDA Y TAMAÑOS DE PROTECTOR

La mochila VAUDE Moab Pro II se ofrece en una longitud estándar. Esta longitud es adecuada para estaturas entre 165 cm y 195 cm, así como longitudes de espalda entre 45 cm y 55 cm.

La longitud de la espalda se basa en la distancia cintura-hombros y se mide con una cinta métrica en el cuerpo.

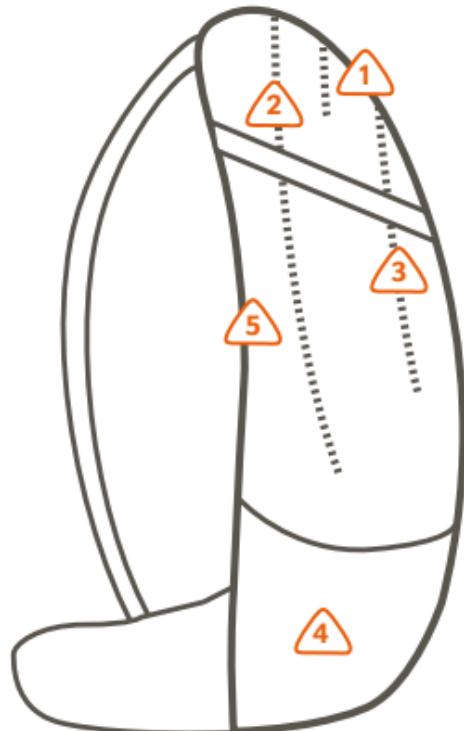
Distancia cintura-hombro: la longitud medida en la espalda desde la circunferencia de la cintura hasta el punto más alto de la conexión entre el hombro y el cuello.

El ajuste fino de la adaptación se realiza mediante el cinturón de la cadera de altura ajustable.

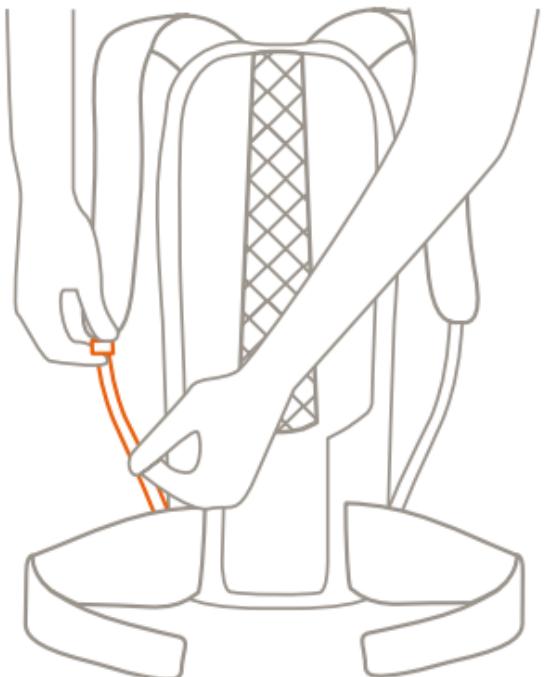


AJUSTES GENERALES

Básicamente, los artículos pesados se colocan lo más cerca posible de la espalda y del centro de gravedad del cuerpo para lograr un mejor equilibrio para el usuario. Los artículos ligeros se colocan más alejados del centro de gravedad del cuerpo:



-
- 1** **Compartimento frontal:** artículos pequeños y ligeros como teléfono móvil, GPS, cinta para la cabeza, barritas de energía, etc.
 - 2** **Compartimento principal:** los artículos más ligeros deben colocarse en la parte inferior, superior y en los lados, por ejemplo, prendas de ropa o un kit de primeros auxilios. Los artículos pesados como la tienda de campaña, los alimentos o el suministro de agua se deben guardar en el centro y cerca de la espalda.
 - 3** **Compartimento de herramientas:** Se puede acceder a él desde afuera. Aquí es donde se pueden guardar los artículos más ligeros que ocupan demasiado espacio en el compartimento principal, los que han de estar rápidamente accesibles o los que han de clasificarse por separado del contenido de la mochila (suciedad).
 - 4** **Bolsillos exteriores y de malla:** Espacio de almacenamiento para pequeños artículos (botella, chubasquero, gorra, pañuelos, guantes, etc). Deben cargarse por igual en la medida de lo posible en cada lado.
 - 5** **Sistema de bebida:** El compartimento siempre se coloca cerca de la espalda para no influir negativamente en el centro de gravedad del cuerpo. La salida del tubo de bebida se encuentra por encima de las correas de la mochila. El tubo de bebida puede guiarse hacia delante mediante lazos en los dos tirantes.

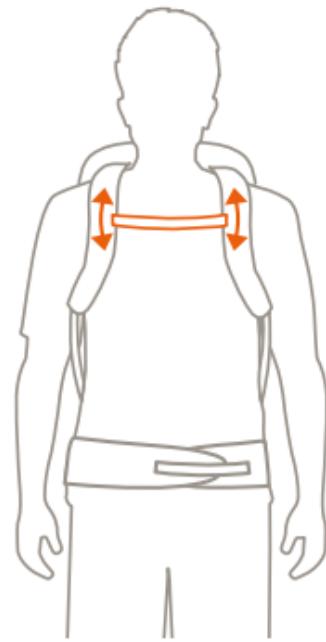
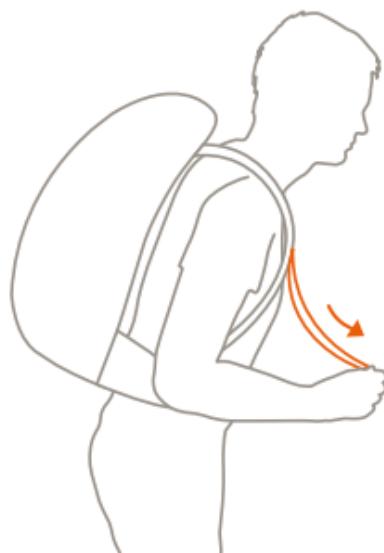
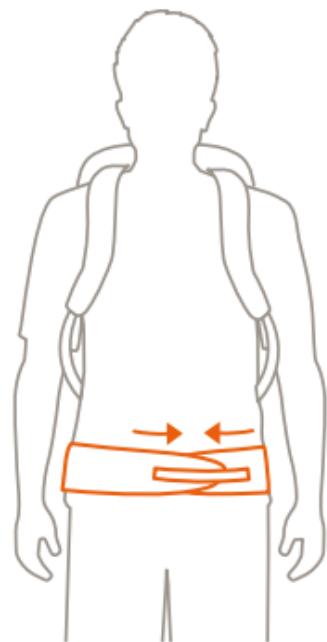


1

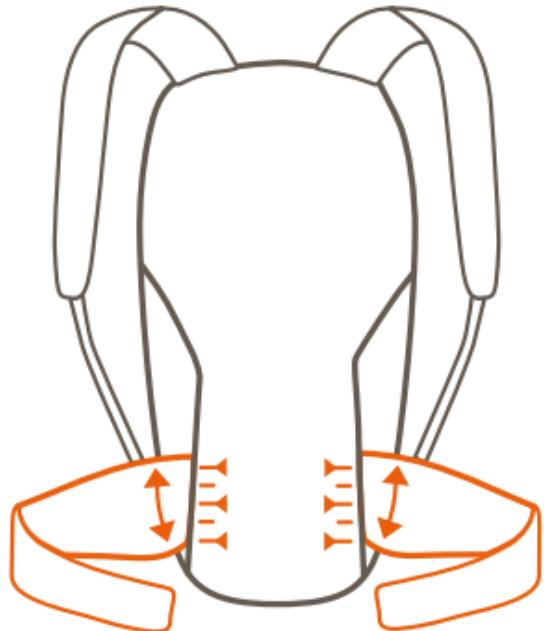
AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE

Para el ajuste, tomar la mochila completamente empaquetada y proceder de la siguiente manera:

1. Aflojar y extender las correas para los hombros y las correas de posicionamiento de carga en los tirantes.
2. Ponerse la mochila y cerrar el cinturón de la cadera alrededor de la pelvis. El cinturón de la cadera debe quedar colocado en la parte superior del hueso pélvico. Véase también el capítulo «Ajuste de altura del cinturón de la cadera».
3. Ahora inclíñese en la posición de montar y apriete lentamente las correas de los hombros para que se ajusten cómodamente en el área de los hombros y la mochila no se mueva hacia arriba cuando se incline hacia adelante.
4. Apriete las correas de posicionamiento de carga en los tirantes y cierre y apriete la correa del pecho hasta que se forme una ligera resistencia.



AJUSTE DE ALTURA DEL CINTURÓN DE LA CADERA



Los modelos VAUDE Moab Pro II disponen de un cinturón de la cadera ajustable.

Basándose en diferentes geometrías de espalda con la misma estatura, el ajuste de altura del cinturón de la cadera es un requisito básico de importancia anatómica y ortopédica. El cinturón de la cadera ajustable permite colocar el protector de la espalda pegado a la columna vertebral, estabilizado en la zona de la columna lumbar y además alivia los discos intervertebrales.

Proceder de la siguiente manera para el ajuste:

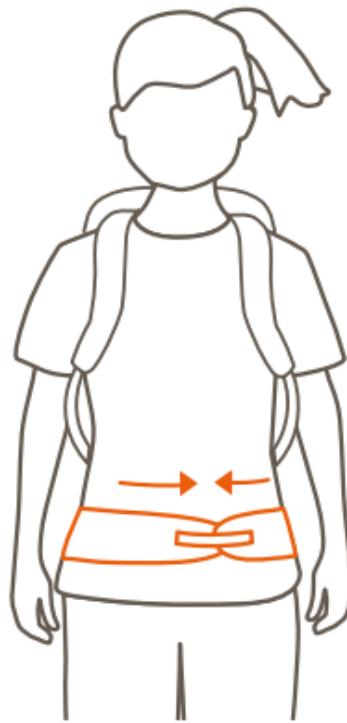
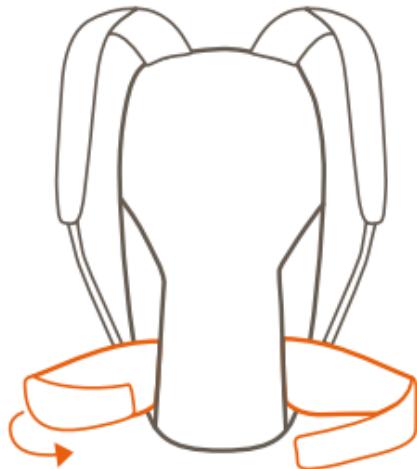
1. Retirar el cinturón de la cadera de la funda. El cinturón de la cadera está sujeto con un cierre de velcro y se puede retirar fácilmente.
2. Colocar el cinturón de la cadera a la altura deseada con ayuda de las marcas en el lado de la espalda de la mochila y presionar firmemente hacia abajo.

El cinturón de la cadera debe quedar colocado en la parte superior del hueso pélvico.

AJUSTE DEL ANCHO DEL CINTURÓN DE LA CADERA

Para una óptima adaptación, el cinturón de la cadera de los modelos Moab Pro II también permite un ajuste de longitud.

Para las personas delgadas, la parte delantera de la aleta derecha de la cadera se dobla hacia adentro, para que el cinturón pueda cerrarse de forma aún más ceñida.



CARACTERÍSTICAS

SOPORTE DE PROTECTOR Y CASCO

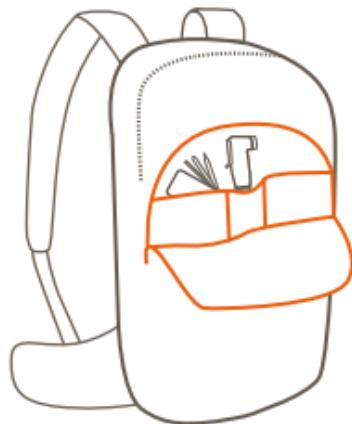
La VAUDE Moab Pro II dispone de un soporte integrado de protector y casco.

Está guardado en un pequeño bolsillo en la parte de lantera de la mochila y ofrece varias soluciones para la fijación.



COMPARTIMENTO DE HERRAMIENTAS

También hay un **compartimiento de herramientas** separado en la parte delantera de la mochila. Equipado con un práctico organizador, ofrece espacio para herramientas, una bomba y pequeños recambios.



MAYOR SEGURIDAD GRACIAS AL PROTECTOR MULTIIMPACTO DE LA EMPRESA SAS-TEC

- Las mochilas con protector VAUDE con protectores de SAS-TEC ofrecen ventajas exclusivas en cuanto a seguridad y confort:
- Capacidad de multiimpacto: no es necesario sustituir el protector después de una caída. El protector debe sustituirse después de una vida útil máxima de 5 años desde el primer uso.
- Máxima seguridad: pruebas y certificación a cargo de TÜV Süd.

INDICACIONES IMPORTANTES

- Revise la mochila antes de cada uso para ver si presenta desgaste o daños en las correas, las costuras y el protector de la espalda.
- Llevar objetos puntiagudos o afilados puede perjudicar la función protectora y dañar el protector.
- Las botellas de vidrio y los recipientes a presión, así como los líquidos fácilmente inflamables o corrosivos pueden tener un efecto negativo en la protección. Aconsejamos no llevar estos artículos.
- Todas las correas y hebillas deben estar bien cerradas durante el uso.
- El protector de la espalda solo puede proporcionar una protección óptima si está en la posición correcta y no se ha deslizado. Para ello, la correa del abdomen y del pecho deben cerrarse de manera que queden ceñidas al cuerpo (véase el capítulo «Ajuste y adaptación del sistema de transporte»).
- La mochila se ofrece en un tamaño estándar; tenga en cuenta las recomendaciones de estatura correspondientes (véase el capítulo «Longitudes de espal-

da y tamaños de protector»).

- Despues de una caída o un impacto severo, se debe comprobar el funcionamiento (posibles daños en las correas, las costuras y el protector de la espalda).
- Quitar la mochila cuando se vayan a usar remontes de esquí para evitar enganches en la mochila al subir y bajar del remonte.
- Una mochila demasiado cargada puede tener un efecto negativo en el equilibrio de la bicicleta.
- Los cambios en la mochila pueden perjudicar la función protectora.

La protección solo está garantizada con el protector instalado - el protector no debe retirarse!



CAMPO DE APLICACIÓN DE LA MOCHILA PROTECTOR MOAB PRO II

La mochila con protector de espalda integrado ha sido desarrollada exclusivamente para la práctica del ciclismo y el ciclismo de montaña.

El protector de espalda no es adecuado como protección para los motociclistas.

El ciclismo en los parques de atracciones, en senderos o en terrenos alpinos lleva asociado peligro. El protector de espalda integrado en la mochila está diseñado para reducir el riesgo de lesiones en caso de caída. Sin embargo, no puede excluir la posibilidad de lesiones.

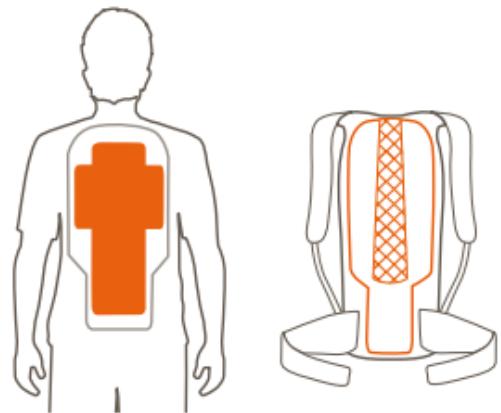
La mochila protectora no protege en caso de torsión o de estiramiento excesivo de la columna vertebral.

La mochila ha sido desarrollada para el campo de aplicación mencionado anteriormente, por lo que queda prohibido cualquier otro uso distinto al indicado.

VAUDE MOAB PRO II

- **Potencial de lesión y zona de protección**

La protección en la zona central de la columna vertebral es la tarea más importante de un buen equipo de protección para la espalda, ya que una lesión en los cuerpos vertebrales y en la médula espinal causada por un accidente puede conllevar consecuencias muy graves para el usuario. La VAUDE Moab Pro II ofrece cierta protección en la zona cubierta por el protector en caso de impacto.



Zona de protección

LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO Y VIDA ÚTIL

Guarde siempre su mochila en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar. La mochila no debe entrar en contacto con sustancias corrosivas ni agresivas.

Usar solo agua para limpiar la mochila (sin productos de limpieza!). No secar cerca de fuentes de calor directas (por ejemplo, horno o ventilador calefactor).



VAUDE Sport GmbH & CO. KG no se hace responsable de los daños o pérdidas debidos a una limpieza inadecuada.

VIDA ÚTIL

El producto tiene una vida útil limitada y se debe sustituir cuando muestre signos de desgaste mecánico. Debería verificar su equipamiento periódicamente y renovarlo al menos cada cinco años después de su primer uso. La función puede verse perjudicada por desgaste mecánico o uso inapropiado. Elimine el producto si aparecen daños. El producto puede eliminarse como residuo doméstico.

GARANTÍA

VAUDE Sport GmbH & CO. KG no se hace responsable de los daños, las lesiones o la muerte causados por el uso indebido, las reparaciones realizadas por personal no autorizado o el uso de piezas de repuesto no originales.

EXPLICACIÓN DEL DISTINTIVO EN EL PRODUCTO

Fabricante: VAUDE Sport GmbH & CO. KG, Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang

Modelos: 14525 Moab Pro 22 II / 14524 Moab Pro 16 II



Este producto ha sido probado y certificado por TÜV Süd Product Service GmbH de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el programa PPP 63046C:2014.



■ Año de fabricación: Este símbolo (■) identifica el mes y año de producción y figura en la etiqueta de producción en el bolsillo interior del compartimento principal (compartimento de la bolsa para bebida).



Lea las instrucciones de uso adjuntas del fabricante.



Este producto ha sido probado y certificado por TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el programa PPP 63046C:2014.

Declaración de conformidad

<https://help.vaude.com/personal-protective-equipment/?lang=e>

INHOUD

Rugzakmodellen	82
Ruglengtes en protectormaten	83
Algemene instellingen	84
Features	90
Multi-impactprotector	92
Belangrijke aanwijzingen	92
Gebruiksdoeleinden	93
VAUDE Moab Pro II	94
Reiniging, opslag en levensduur	95
Uitleg van de labels op het product	96

MOAB PRO II GEBRUIKSAANWIJZING**OPGELET! VOOR LATERE
REFERENTIE BEWAREN**

De informatie en gebruiksaanwijzing moeten vóór het gebruik van het product worden doorgelezen en begrepen, enkel bij correct gebruik een optimale beschermingsfunctie kan worden gegarandeerd. Bij verkeerd gebruik bestaat er risico op letsel.

Dit product is in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en het PPP 63046C: 2014-testprogramma getest en gecertificeerd door TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123).

NEDERLANDS

RUGZAKMODELLEN

14524 **MOAB PRO 16 II**

14525 **MOAB PRO 22 II**

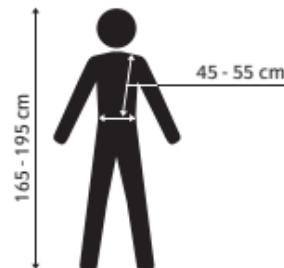
RUGLENGTES EN PROTECTORMATEN

De VAUDE Moab Pro II rugzak wordt in één lengte aangeboden. Deze lengte is passend voor lichaamslengtes tussen 165 cm en 195 cm, evenals ruglengtes tussen 45 cm en 55 cm.

De ruglengte is gebaseerd op de taille-schouder-afstand en wordt gemeten met een meetlint op het lichaam.

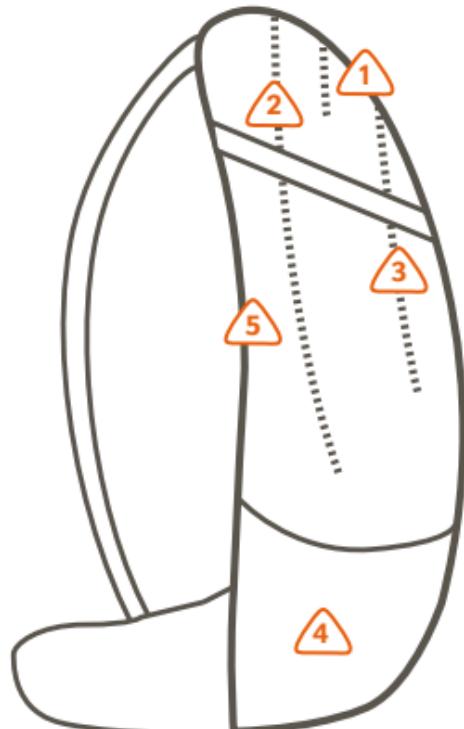
Taille-schouder-afstand: de op de rug gemeten lengte van taille-omvang tot het hoogste punt waar de schouders en hals samenkommen

De fijnafstelling van de pasvorm wordt gedaan middels een in hoogte verstelbare heupriem.

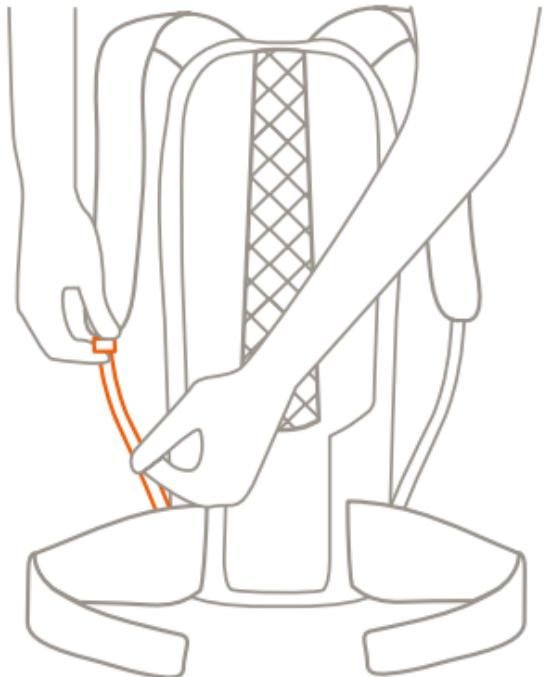


ALGEMENE INSTELLINGEN

In het algemeen geldt: zware uitrustingssstukken worden zo dicht mogelijk bij de rug en het lichaamszwaartepunt geplaatst om een betere balans voor de fietser te bereiken. Lichte uitrustingssstukken liggen verder weg van het lichaamszwaartepunt:



-
-  **Voorvak:** kleine en lichte uitrustingsstukken zoals bijv. mobiel, GPS, hoofdband, energierepen, etc.
 -  **Hoofdvak:** onder, boven en aan de zijkanten dienen lichtere zaken geplaatst te worden, zoals kleding of EHBO-set. In het midden en dicht tegen de rug worden de zwaardere uitrustingsstukken geplaatst, zoals bijv. tent, eten en watervoorraad.
 -  **Gereedschapsvak:** Deze is vanaf buiten bereikbaar. Hier kunnen lichtere zaken worden opgeborgen, die in het hoofdvak te veel plaats innemen, snel binnen handbereik moeten zijn of apart van de rugzakinhoud bewaard moeten worden gehouden (vuil).
 -  **Buiten- en meshvakken:** Opbergruimte voor kleine zaken (drinkflessen, regenjack, muts, zakdoeken, handschoenen, etc.). Deze moeten aan beide zijden ongeveer even zwaar worden beladen.
 -  **Drinksysteem:** Dit vak wordt altijd tegen de rug aangebracht, om het lichaamszwaartepunt niet negatief te beïnvloeden. De uitgang van de drinkslang bevindt zich boven de schouderbanden. De drinkslang kan via lussen op beide draagbanden naar voren worden doorgevoerd.

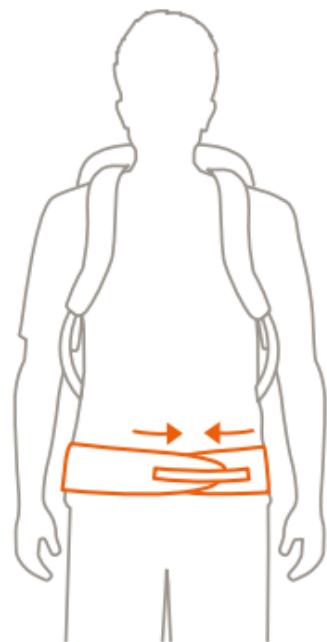


1

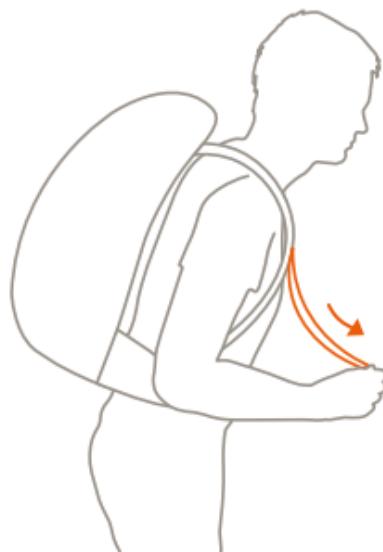
INSTELLEN EN AANPASSEN VAN HET DRAAGSYSTEEM

Voor het instellen de volledig ingepakte rugzak oppakken en als volgt te werk gaan:

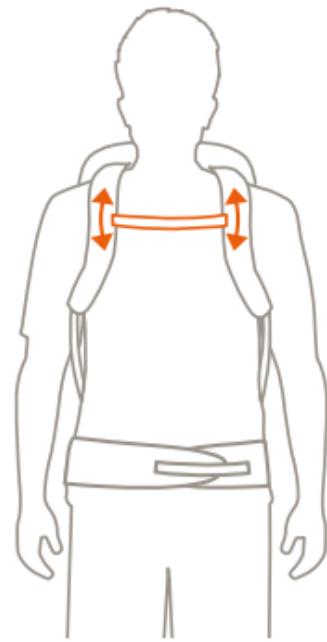
1. Schouderriemen en loadlifterriemen op de schouderbanden losmaken en verlengen.
2. Rugzak omdoen en heupriem om het bekken sluiten. De heupriem moet op de bovenkant van het bekkenbeen aansluiten. Zie het hoofdstuk "Hoogteverstelling van de heupriem".
3. Buig in de rijrichting en trek de schouderbanden langzaam strak zodat ze comfortabel tegen de schouders liggen en wanneer u voorover buigt, de rugzak niet omhoog beweegt.
4. Loadliftersriemen op de schouderbanden aantrekken en borstriem sluiten en aantrekken tot u een lichte weerstand voelt.



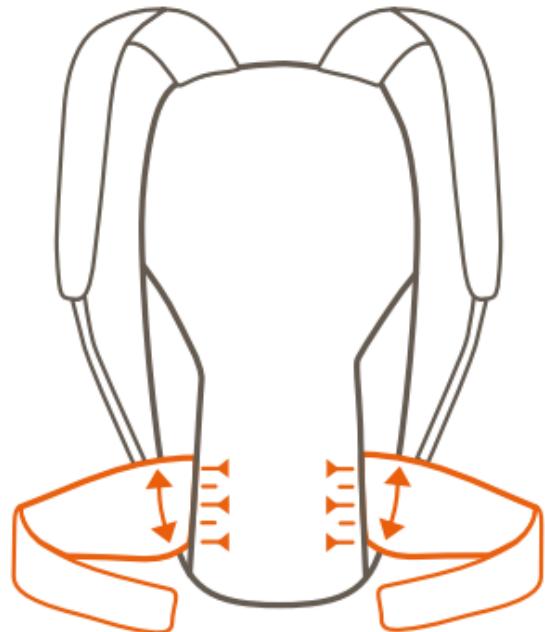
2



3



4



HOOGTEVERSTELLING VAN DE HEUPRIEM

De VAUDE Moab Pro II modellen beschikken over een in hoogte verstelbare heupriem.

Op basis van verschillende ruggeometrieën met dezelfde lichaamsgrootte is een verstelmogelijkheid in hoogte van de heupriem een anatomisch en orthopedisch belangrijke basisvereiste. De verstelbare heupriem positioneert de rugprotector dicht tegen de wervelkolom, stabiliseert in het gedeelte van de lumbale wervelkolom en verlicht bovendien de tussenwervelschijven.

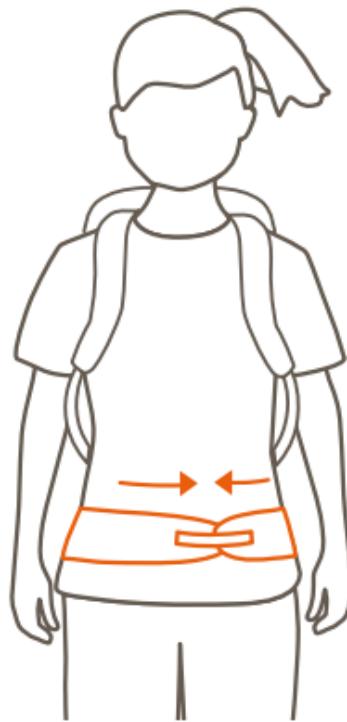
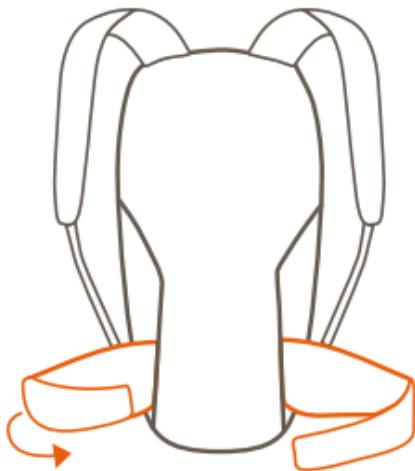
Om te verstellen, als volgt te werk gaan:

1. Heupriem van de packsack afhalen. De heupriem is middels een klittenband bevestigd en kan gemakkelijk losgemaakt worden.
2. Heupriem aan de hand van de zijmarkeringen op de achterzijde van de rugzak op de gewenste hoogte positioneren en stevig aandrukken.

HOOGTEVERSTELLING VAN DE HEUPRIEM

Voor een beste pasvorm is de heupriem van de Moab Pro II ook in de lengte verstelbaar.

Voor smalle personen wordt de voorste deel van de rechter heupvleugel ingeklapt, zodat de riem nog kleiner gesloten kan worden.



EIGENSCHAPPEN

HELM- EN PROTECTORHOUDER

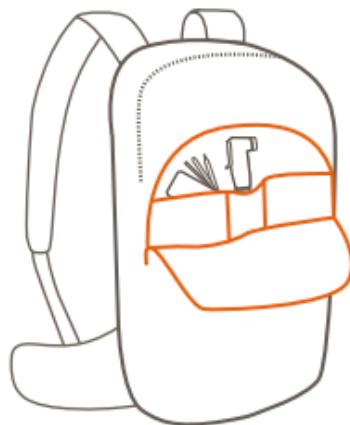
De VAUDE Moab Pro II beschikt over een geïntegreerde helm- en protectorhouder.

Deze is in een kleine praktische opbergzak opgeborgen aan de voorzijde van de rugzak en biedt verschillende oplossingen m.b.t. bevestiging.



GEREEDSCHAPSVAK:

Aan de voorzijde van de rugzak bevindt zich ook een apart gereedschapsvak. Uitgerust met een praktische organizer biedt hij plaats aan gereedschap, pomp en kleine reserve-onderdelen.



MEER VEILIGHEID DOOR MULTI-IMPACT- PROTECTOR VAN DE FIRMA SAS-TEC.

- VAUDE protectorrugzakken met protectors van SAS-TEC bieden unieke voordelen op het gebied van veiligheid en comfort:
- Geschikt voor multi-impact: de protector hoeft na een val in principe niet vervangen te worden. Na een levensduur van maximaal 5 jaar, vanaf het eerste gebruik, moet de protector vervangen worden.
- Maximale veiligheid: getest en door TÜV Süd gecertificeerd.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- Controleer de rugzak vóór elk gebruik op slijtage en beschadigingen aan de gespen, naden en rugprotector.
- Het meenemen van spitse of scherpe zaken kan de beschermende functie beïnvloeden en de protector beschadigen.
- Glazen flessen en drukvaten, evenals licht ontvlambare of bijtende vloeistoffen kunnen de bescherming negatief beïnvloeden. Wij raden u af deze zaken mee te nemen.
- Alle riemen en gespen moeten stevig worden vastgemaakt tijdens gebruik.
- De rugprotector kan alleen dan optimaal beschermen, als deze op de juiste positie zit en niet is verschoven. Om dit te waarborgen moeten buik- en borstriet nauw tegen het lichaam zijn gesloten (zie daartoe hoofdstuk "Instellen en aanpassen van het draagsysteem").
- De rugzak wordt in één maat aangeboden, let alstublieft op overeenkomstige maataanbevelingen (zie

hoofdstuk "Ruglengtes en protectormaten").

- Na een zware val of impact moet de functionaliteit gecontroleerd worden (mogelijke schade aan gespen, naden en rugprotector).
- De rugzak moet bij gebruik in skiliften worden afgedaan, om bij het uitstappen en verlaten van de lift niet met de rugzak te blijven haken.
- Een te zwaar beladen rugzak kan negatieve invloed op de balans op de fiets hebben.
- Veranderingen aan de rugzak kunnen de beschermende functie beïnvloeden.

Bescherming is alleen met ingebouwde protector gewaarborgd - de protector mag niet worden weggehaald!



TOEPASSINGSGEBIED VAN DE MOAB PRO II PROTECTORRUGZAK

Deze rugzak met vast geïntegreerde rugprotector is uitsluitend voor gebruik bij fietsen en mountainbiken ontwikkeld.

De rugprotector is niet voor bescherming voor motorrijders geschikt.

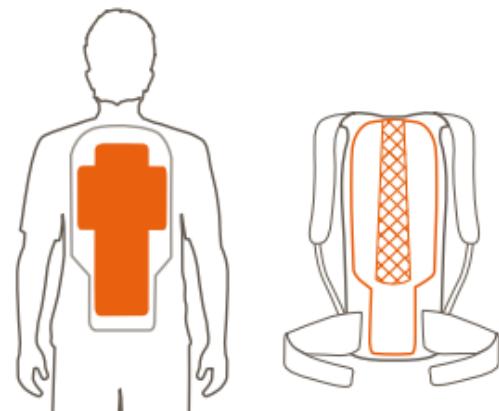
Fietsen in funparks, op trails of in alpien terrein is met gevaar verbonden. De in de rugzak geïntegreerde rugprotector moet het letselrisico in geval van een val verminderen. Toch kan hij letsel niet uitsluiten. De protectorrugzak beschert niet bij een torsie of een overstrekken van de wervelkolom.

De rugzak is voor het bovengenoemde toepassingsgebied ontwikkeld, gebruik buiten het beoogde gebied moet worden vermeden.

VAUDE MOAB PRO II

- Potentieel letsel en beschermingsgebied

De bescherming in het centrale deel van de wervelkolom is de belangrijkste taak van goede beschermende uitrusting voor de rug, aangezien een verwonding van het wervellichaam en het ruggenmerg veroorzaakt door een ongeval veruit de ernstigste gevolgen voor de gebruiker kunnen hebben. De VAUDE Moab Pro II biedt in het door de protector afgedekte gebied enige bescherming in geval van een botsing.



Beschermingsgebied

REINIGING, OPSLAG EN LEVENSDUUR

Bewaar uw rugzak altijd in koele, droge ruimtes en beschermd tegen zonlicht. De rugzak mag niet in aanraking komen met bijtende en agressieve middelen.

Gebruik alleen water om de rugzak schoon te maken (geen schoonmaakproducten!). Droog niet in de buurt van directe warmtebronnen (bijv. oven of kachel).



VAUDE Sport GmbH & CO. KG is niet aansprakelijk voor schade of verlies als gevolg van onjuiste reiniging.

LEVENSDUUR

Het product heeft een beperkte levensduur en moet worden vervangen als er tekenen van mechanische slijtage zijn. U moet uw uitrusting regelmatig controleren en deze ten minste elke vijf jaar na het eerste gebruik vervangen. De functionaliteit kan misschien door mechanische slijtage of oneigenlijk gebruik beïnvloed worden. Gooi het product weg als u schade ontdekt. Het product kan worden weggegooid met huis-houdelijk afval.

AANSPRAKELIJKHEID

VAUDE Sport GmbH & CO. KG is niet aansprakelijk voor schade, letsel of dood veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, reparaties door onbevoegd personeel of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

UITLEG VAN DE LABELS OP HET PRODUCT

Fabrikant: VAUDE Sport GmbH & CO. KG, Vaude-Straße 2, 88069 Tettnang

Modellen: 14525 Moab Pro 22 II / 14524 Moab Pro 16 II



Dit product is in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en het PPP 63046C: 2014 door TÜV Süd Product Service GmbH getest en gecertificeerd.



■ Jaar van fabricage: Dit symbool (■) duidt de productie-
maand en -jaar aan en kunt u vinden op het productielabel in de
binnenzak van het hoofdcompartiment (waterzak compartiment).



Lees de bijgevoegde gebruiksaanwijzing van de fabrikant.



Dit product is in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en het PPP 63046C: 2014 door TÜV Süd Product Service GmbH (NB0123) getest en gecertificeerd.

Conformiteitsverklaring

<https://help.vaude.com/personal-protective-equipment/?lang=e>